

# CATALONIA TODAY

BARCELONA, THE BUSINESS & LEISURE CAPITAL OF SOUTHERN EUROPE

N. 3 / FREE

THURSDAY, JUNE 17, 2004

EDITED IN BARCELONA



IRAN SAYS IT HAS  
RIGHT TO NUCLEAR  
PROGRAMME

NEWS, 4



VAN GAAL BREAKS  
SILENCE TO REFLECT  
ON UPS AND DOWNS

SPORTS, 12

## INSIDE

NEWS .....	2
OPINION .....	5
BUSINESS .....	6
CULTURE .....	10
SPORTS .....	12
WHATSON .....	13

## Minister says AVE will reach France by 2009

*Clos says he will not take "absolutist stance" over El Prat airport*

The minister for public works, Magdalena Álvarez, declared yesterday that the line for the AVE high speed train will reach the French border in 2009 and that it will first reach Barcelona and Tarragona in 2007 and 2006 respectively.

Álvarez, who was replying to an urgent appeal

from the CiU in parliament, added that "we are currently making all the necessary decisions to ensure that considerable advances are made in the AVE infrastructure".

She also said that the AVE line from Madrid to the French border was a "priority project for

this government, and thus every effort will be made to make sure the line reaches these destinations within the stipulated time period".

Joan Clos, the Barcelona mayor, said that he would not adopt an "absolutist stance" with respect to the AVE route and Barcelona airport.

## OPINION, 6

*On the new  
Archbishop of  
Barcelona*

EDITORIAL

## OPINION, 6

*The peculiar  
joys of going it  
alone*

STEPHEN BURGEN

## OPINION, 6

*Chinese  
warriors at the  
Forum*



## CULTURE, 11

*Orwell censored  
over his disgust for  
decadent Dalí*



## Immigrants in Spain make up 8 per cent of population

The latest data on legal residents released in 2003 indicates that there are over 2.5 million foreigners registered to live in Spain. The number four times higher than five years ago. Catalonia is one of the communities that has experienced the most growth. In terms of numbers, the leading province is Girona, where 11.2% of its population are foreign born. Nearly 550,000 foreigners reside in Catalonia.

## Greece prise a point from Group A favourites Spain

The Greek national team are eyeing a place in the last eight after prising a point from Group A favourites Spain. Angelos Charisteas crashed home the equaliser for Greece after the Spanish defence failed to deal with a long ball. Fernando Morientes gave Spain a first-half lead, collecting Raul's backheel to sidestep a defender and finish. Final score: Greece 1, Spain 1.



Residents of el Raval in Barcelona protest on the eve of the beginning of the 11th Sónar festival. ORIOL DURÁN/

## Electro-heads hit town as Sónar puts the beat back into the street

Residents of El Raval in Barcelona protest at the disruption caused by the annual Sónar electronic music festival which opens today. Now in its 11th year, the festival attracts thousands of fans from all over Eu-

rope. This year sees the rise of hip hop as more electro-heads turn to rap and vice-versa. Among the featured hip hop acts are Gang Starr, Madlib and Spain's own La Mala Rodríguez. There will be a series of

concerts, DJ sets, a professional fair, a multimedia area, conferences and an audiovisual project. The Orquesta Simfónica de Barcelona will give a concert of classical pieces remixed live by Ryuichi Sakamoto.



# Joan Clos declares that he will accept an AVE-airport shuttle link

*Madrid promises that the AVE line will reach Barcelona in 2007*

The minister for Public Works, Magdalena Álvarez, declared today that the line for the high-speed train the AVE will reach the French border in 2009, and that it would first pass through Barcelona and Tarragona, in 2007 and 2006, respectively.

Álvarez, who was replying to an urgent appeal from the CiU in parliament, added that "we are currently making all the necessary decisions to ensure that considerable advances are made in the AVE infrastructure."

She also said that the AVE line from Madrid to the French border was a "priority project for this government, and thus we are making every effort to ensure that the line reaches these destinations within the stipulated time period."

Meanwhile in Barcelona, the mayor Joan Clos gave assurances that he would not adopt an "absolutist stance" in the negotiations regarding the AVE route and Barcelona airport, and said that he is prepared to accept the idea of a bullet train shuttle link from Sants station to the airport if it turned out to be impossible to link it up to the main AVE line.

"The good news", Clos pointed out, "is that an agreement has been



Álvarez Cascos' attempt to lay the first sleeper of the AVE line in Girona was frustrated by demonstrators

reached with the Spanish government to link up the AVE to Barcelona's Sants station by 2007", though he had previously commented that the problem of the AVE connection with the airport "takes on a new dimension with the new relationship that exists between the Generalitat

and the Spanish government."

Clos insisted that he had always fought for the idea that the AVE should run as far as the airport by the main line, claiming that this would be "the ideal outcome", though he did admit that perhaps a choice would have to be made between the

"ideal outcome" and a more environmentally-suitable proposal.

In Joan Clos' opinion, the AVE route was a "painful, complicated subject", and that "we should try not to burden it still further with more problems, as it seems to have been dogged by ill-luck until now".

## RELIGION

### New book challenges date of birth of Christ

Jesus of Nazareth was born in Bethlehem in 76 BC - a date significantly earlier than other scholars propose - and had six siblings from Joseph's first marriage, according to a "critical" biography by a Spanish Catholic theologian regarded as one of Europe's foremost biblical scholars.

The Reverend Armand Puig, who identifies himself as a Christian believer in Jesus Christ's resurrection, worked on the book for more than 18 months. In *Jesus: A Biographical Profile*, which was launched yesterday, Puig attempts to give historical answers to some of the mysteries surrounding Christ's life, including the reason why he did not begin his public activity until the age of 30 - three years before being crucified - or who was really responsible for his death.

The author, who is professor of New Testament studies at the School of Theology in the north-eastern region of Catalonia, told a news conference that he wanted to examine the figure of Jesus "from the perspective of a critical biography". Puig said his Christianity should not prevent "members of other faiths feeling comfortable with the book, because it has an ecumenical vision".

Theologian and philosopher Francesc Torralba also spoke at the book launch. He said the work "is solid, thanks to the author's knowledge of (biblical) texts and the environment in which Jesus lived, and it's also instructive and easy to understand."

The book is divided into six parts and begins with an overview of the different sources, both Christian and non-Christian, which have dealt with the figure of Jesus through the ages. It also explores the context in which Christ lived in Galilee, and in the fourth chapter, Puig centers on the period from Jesus's birth in Bethlehem until he became a public figure.

The book ends with Jesus's reaction to his own looming death, the meaning he drew out of it, and concludes with a reference to his resurrection. But for the clergyman, "the last page of his existence is not his death, but his life. That is where the memory and faith in Jesus begin, in Christ's death and resurrection. That is where Christianity begins." Puig, Torralba said, has made "a critical and rigorous study with a certain scientific detachment, despite the fact that the author does not hide his favorable view of the character."

Puig, 51, is the director of the San Fructuoso Institute of Religion, and co-ordinated the translation of the Catalan Interfaith Bible. He is also a member of the prestigious Studiorum Novi Testamenti Societas, which includes the world's leading New Testament scholars.



Shops are beginning to cater to the Indian and Latin American market

## Exotic foods arrive on supermarket shelves

Supermarkets are beginning to wake up to the changing face of the population and have begun stocking exotic foods from Latin America and India. Alcampo and Carrefour have already started marketing such products, and Champion, Caprabo and Condis are expected to start later this year. Carrefour currently sells

more than 1,000 products aimed at immigrants.

The market at Mercabarna has also begun slaughtering animals using the halal method, in response to demands from Muslim clients.

The halal method involves cutting the animal's throat without stunning it first.

## Zapatero revs up on the motorway toll debate

The Spanish prime minister José Luis Rodríguez Zapatero promises to tackle the toll booth issue in Catalonia, he said yesterday. Zapatero announced this in response to the question posed by the CiU spokesperson, Josep Antoni Duran Lleida, about the congressional control over the measures the previous government had passed. It is regarded by Catalan politicians as "discriminatory," that 59 per cent of motorways in Catalonia have tolls, compared to 23 per cent throughout Spain.

Zapatero said that an issue "of such gravity and enormous difficulty" should be negotiated in a bilateral way between administrations in Spain and Catalonia.

"We are facing a difficult problem, of great economic proportion," the prime minister said. Zapatero reminded Duran Lleida that the toll debate was never resolved when his own party Convergenci i



Spanish prime minister Zapatero

Unió - collaborated with the past government under José María Aznar. However, the debate goes even further back than Zapatero's predecessor. Duran Lleida bit back, saying that the same problem went unresolved during the socialist presidency of Felipe González.



# Immigrants make up 8% of population

*More Latin Americans are emigrating to Europe and sending money home*

The latest data on legal residents released in 2003 by the *Instituto Nacional de Estadística* indicates that there are over 2.5 million foreigners registered to live in all of Spain. The number four times higher than five years ago. Catalonia is one of the communities that has experienced the most growth. Barcelona recently heard louder than ever the cries from immigrant groups demanding the right to live and work legally. Riot police were sent to break up a sit-in that had been staged by immigrants in two churches in the city.

In terms of numbers, the leading province in Catalonia is Girona, where 11.2 per cent of its population are foreign born. The province trails just behind Alicante (15.1 per cent) and the Balearic Islands (13.4 per cent) 11.2 per cent. Catalonia, with nearly 550,000 foreign residents, comes second after Madrid in the list of communities with the highest number of immigrants.

For a variety of reasons, Spain has turned into one of the most attractive destinations for people from all over Europe. On the one hand, geographically speaking, it is the boarder between Africa and Europe. On the other, Latin Americans have been increasingly drawn to Spain, partly because of the language facility. Not to mention the growing number of Europeans making Spain a stop on their holiday trail or as a permanent place for retirement. The growing Spanish economy has lead more and more Eastern Europeans to come looking for work as well.

In light of the growing number of Latin American immigrants, a phenomenon has been developing where the portion of émigrés' earnings sent to their home countries has become vital to Latin American economies. A study by the International Organization for Migration (IOM) on Tuesday revealed that



Riot police broke up a sit-in on 6 June by hundreds of illegal immigrants occupying two churches in Barcelona

each year Hispanic expats send more than a billion euros back to their homelands. Spain is the main European destination for immigrants from that region. Since 1995, their numbers have quintupled.

However, it is difficult to say exactly how many immigrants there really are. The IOM study showed that 390,000 Ecuadorians were listed in Spanish municipal registries in 2003. On the other hand, the inter-

ior ministry noted that only 174,000 Ecuadorians had legal residence in Spain. Even if they are not legal, immigrants are encouraged to register with the local authorities to gain access to services like free health care.



View of a beach in Barcelona where bins will be distributed to reduce waste

## Bins to reduce beach waste

Barcelona City Council will install rubbish bins on all its beaches in a bid to keep them tidy and safe. The move is designed to stop bathers and users of the beaches from dumping their waste such as bottles, tins and paper on the sand. Last year eight tons of rubbish was collected weekly from the beaches by the City Council during the summer months.

Starting next week people 330 rubbish bins will be installed on all

of Barcelona's beaches in a bid to persuade people to dispose of their own waste. 80 will be yellow in colour, to signify the collection of glass, plastic, aluminium and bottles. The remainder will be for general waste.

The City Council has will also place information boards on the beaches explaining to swimmers and sunbathers the time it takes for rubbish to decompose - three months for tissue paper, 25 years for

cardboard, 100 years for aluminium and plastic and 4000 years for glass.

A major problem on the beaches are cigarette ends which represents 60% of all the rubbish collected on the Barcelona's beaches. In a bid to reduce this type of waste, plastic ash trays will be distributed amongst swimmers, by green campaigners who will also provide information about the environment and the need for reducing waste.

## Bilingualism slows down brain decline

Researchers have discovered that being able to speak two languages keeps the brain mentally agile into old age. Boffins from York University in Canada conducted tests on 104 people between the ages of 30 and 88. The results published in the journal of Psychology and Ageing show that being bilingual might offer protection against senile dementia in old people. Previous tests have shown that if the brain is stimulated through activity it can keep a person mentally agile into old age. Research proved that people who play musical instruments, dance, read or do crosswords on a regular basis were less likely to develop senile dementia.

The latest research by the team at York University indicates that language skills can also prevent the onset of the condition. The Canadian researchers selected half the volunteers from Canada, who spoke only English. The rest came from India and spoke both English and Tamil. All the volunteers were from a similar background, middle-class and educated. The team employed a wide range of tests including vocabulary skills, non-verbal reasoning ability and their reaction.

The results were quite conclusive as it found the volunteers who

were fluent in English and Tamil responded faster than those who could only speak English across all the age groups. "The bilinguals were more efficient at all ages tested and showed a slower rate of decline for some processes with ageing. It appears that bilingualism helps to offset age-related losses," says a research team.

The results have been welcomed by the UK Alzheimer's Society who claim that education in general can provide positive benefits to mental agility in old age. "These findings, that early development of second language may improve a specific aspect of cognitive function in later life, are very interesting, but the results of this study need to be interpreted carefully," says Professor Clive Ballard to the BBC.



LEARN TO TEACH ENGLISH

Our centre is the first in Spain to offer a longer CELTA course at a cheaper price

teachertraining@cambridgeschool.com  
Tel. 93 870 2001

870708/590353P



# Iran says it has a right to continue developing its nuclear programme

*Iranian president criticises accusation of hindering inspections*

The president of Iran has claimed that his country was under no moral obligation to stop enriching uranium in response to a possible reprimand by the International Atomic Energy Agency (IAEA).

The IAEA has received a draft resolution which puts pressure on Iran to be more forthcoming about its nuclear programme, which has existed for 20 years but was only made public two years ago.

The draft, authored by Germany, France and the UK, is expected to be adopted by the IAEA within a matter of days. While it reprimands Iran for its nuclear policy, it does not recommend sanctions or other forms of punishment.

Iranian president Mohammad Khatami responded with some ambiguity. "We have no moral commitment anymore to suspend uranium enrichment", he told the Associated Press. "Of course, we don't declare that we want to do something".

However, he rejected any suggestion that Iran would consider withdrawing from the Nuclear Nonproliferation Treaty, and said that the treaty gives Iran the right to have a nuclear programme for peaceful purposes, such as generating electricity.

"A resolution that denies us of our definite right (to have a non-military nuclear programme will not be valid", he said. "We will not accept it."

He characterised the draft as being "counterproductive for the continuance of co-operation" and suggested that Iran may consider halting some of its business dealings



President Mohammad Khatami says Iran's nuclear programme is legitimate

with Germany, France and Britain.

The draft's main complaint about Iran is that it has not co-operated fully on nuclear inspections. Bill Brill, US Ambassador to the UN in Vienna, told the BBC that Iran's behaviour suggested that it had something to hide.

"People who are trying to produce electricity for light bulbs don't engage in this kind of behaviour", he said.

Iran has claimed that the authors of the draft resolution have acted under pressure from the United States.

## Saddam had no links with terror group over the 11-S attacks

A commission investigating the 11 September 2001 attacks in the United States said it cannot find any evidence that Iraq gave assistance to al-Qaeda. The commission made its statement before it began its final two-day public session. It contradicts remarks made by the US vice-president earlier this week about Saddam Hussein's "long-established ties" with al-Qaeda. The 11 September attacks killed nearly 3,000 people after hijacked planes were flown by al-Qaeda members into the New York World Trade Centre and the Pentagon.

The statement called Overview of the Enemy was prepared by commission staff and according to the BBC contains "initial findings to present to the public on the nature of the enemy that carried out the 11 September attacks". It paints a picture of a range of missed opportunities which will make the Bush ad-

ministration feel uneasy. It outlines the roots of al-Qaeda and its activities and claims Bin Laden had looked at the possibility of working with Iraq, even though he was opposed to Saddam's secular regime. According to the statement a senior Iraqi intelligence officer had met Bin Laden in 1994 who wanted help with training and weapons. "There have been reports that contacts between Iraq and al-Qaeda also occurred after Bin Laden had returned to Afghanistan, but they do not appear to have resulted in a working relationship. Two senior Bin Laden associates have adamantly denied that any ties existed between al-Qaeda and Iraq. We have no credible evidence that Iraq and al-Qaeda co-operated on attacks against the United States," says the statement according to the BBC.

The statement does say that al-Qaeda remains a threat as it at-

tempts to launch "chemical, biological, radiological or nuclear attacks." It also highlights that the terror group was founded in the late 1980's and it relied on a fundraising system rather than through Bin Laden's personal fortune. It states that there is no convincing evidence that any government financially supported al-Qaeda before the 11 September attacks.

The commission heard from further witnesses this week including several of the federal government's top law and intelligence experts. Also expected to testify in public will be top military officials, including General Richard Myers, Chairman of the Joint Chiefs of Staff, which will be his second appearance before the body. In April it spoke in private to President George W Bush and Dick Cheney. A final report on the commission's findings is due out on 28 July.

### SURVEY

#### Women in Spain want to have more children says survey

A study has revealed that about two out of three women in Spain want more children. The survey by the Centre of Sociological Investigations (CIS) showed that due to economic reasons and work commitments they were unable to have more children. The study also revealed that 67% of those quizzed blamed the cost of living as the main reason for not having more children. The study quizzed 1,532 women of various ages between 20 and 45 years during a one month period in December last year and January this year. In an ideal situation 38% of the women who took part in the survey wanted three children, and nearly 13% wanted two, while 11.5% wanted four children. Over half of the women, nearly 58% responded that they would have two children and 15% would prefer to have one child. Only 13% aspired to have three children. The study also showed that women might achieve their goal of having more children if measures were in place to help them such as economic help, an increase in nursery's in places of work and part time work for women. Spain is a country with the lowest birth rate and an average of 1.22 children per family. The survey revealed that 50% of those interviewed were involved with caring for a child while 40% of the women spoke of raising their children together. The survey was carried out between 8 December 2003 and 7 of January 2004.



### ZIMBABWE

#### President's family has Aids

Zimbabwe President Robert Mugabe has claimed that members of his family had been affected by the Aids virus. He made the revelation during his country's first conference on the disease claiming it was "one of the greatest challenges facing our nation" but not impossible to beat. However, critics of his government say that the issue is overshadowing the country's economic and social problems. According to figures as much as 3,000 people a week die of Aids-related illnesses. The number of HIV/Aids cases in Zimbabwe rose to about 1.8 million in 2003.

### LAW

#### Muslim school girl ordered to wear uniform

A British judge has ordered a Muslim girl to dress in the uniform of her school. The judgement was made in the High Court to decide if the Muslim school girl could attend her school wearing traditional religious costume covering her head or if she was obliged to wear uniform. The judgement was made after Shabina Begum had not attended her school since September 2002 claiming they were denying her educational and religious rights. But the judge said school uniform was multicultural and this was the reason why he moved in favour of Denbigh School in Luton.



### PROBE

#### Investigation into bomb blast opens

A Spanish parliamentary commission to investigate the Madrid train blast that killed 191 has held its first meeting. It has two months to find out the exact course of events between the 11 March bombings and the general elections three days later. It has the power to call anyone for questioning including the former President of the Spanish Government Jose Maria Aznar. The 16-member commission has been given an extensive mandate in order to satisfy the demands of all of Spain's main political parties. Ten bombs exploded on four trains in the centre of Madrid.



## EDITORIAL

*On the new archbishop*

**T**he Vatican yesterday appointed Lluís Martínez Sistach, until now the most senior cleric in Tarragona, the new archbishop of Barcelona. The decision came as no surprise as last September the two-year extension that Pope John Paul II had demanded of Ricard Maria Carles came to an end. The Vatican also made public the recently announced division of the archbishopric into three bishoprics - Barcelona, Terrassa, (including the whole of the Vallès) and Sant Feliu de Llobregat, the latter which will include the Baix Llobregat, the Alt Penedès, the Garraf, and controversially, Montserrat.

Yesterday's announcement, which included the names of those to be placed in charge, caused quite a stir. Just about all the sectors of the Church criticised the way the decision had been taken. Such a general critical reaction is understandable considering that the decision was made behind the backs of the faithful. Carles himself said yesterday that it was the Pope's decision and he would have to obey, thereby suggesting that he did not agree with the way he had been told.

Whatever the case, it is the Church that has to evaluate if, as with Madrid, the demographic importance of the Barcelona

Metropolitan Area justifies the division of the diocese. And it will be down to the new bishops to determine whether an issue that has begun so badly can be adequately put to rights.

The profiles of the new bishops, and particularly that of Tarragona, the Opus Dei priest Jaume Pujol, hardly seems the best choice to govern the Catalan Church with a progressive vision and one that addresses the needs of today's society.

Although it is also true that the appointment of Sistach as archbishop of Tarrogonia raised doubts at the time while his term in office ended up being relatively moderate.

These appointments are nevertheless in line with the Church's strategic move to the right during Pope John Paul II's mandate.

*Almost all Church sectors criticised the way the decision had been taken*

## LETTERS TO THE EDITOR

## TRANSPORT SYSTEM

Reading "C.T. designed for new readership" (CT15 June) you say, "the good transport system that Catalonia has to offer as well as a state health and education system which is rapidly reaching the standards of the rest of Europe." I agree with your opinion about the transport system, if we ignore the unenforcement of the rules, for example, payment, but how can you suggest that the educational system in Barcelona is inferior to the rest of Europe when in reality it is one of the best in the world? Perhaps France or Germany has a good system, but this is hardly the rest of Europe, and Barcelona is far better than the UK.

Anthony Sweeney

Published by Catalonia Today SL, Tàpies, 2, Barcelona 08001. Tel +34 932 276 620.  
Fax +34 932 276 621. email: contact@cataloniatoday.info. Diposit Number GI-322-2004  
ADVERTISING: +34 932 276 620. advertising@cataloniatoday.info  
SUBSCRIPTION: +34 932 276 620. subscription@cataloniatoday.info  
Managing Editor: Carles Puigdemont. Editor: Stephen Burgen. Sub Editor: Rebecca Warden.  
Editorial Staff: Alex Leff, Richard McCrann, Robert Kimpton, Marcela Topor.  
Editorial Consultant: Miquel Berga.  
Printed by IMPRINTSA

## PLATFORM

MANUEL CUYÀS

## Chinese warriors at the Forum

**T**he Forum's must-see exhibition of Xian warriors, the first stop for most visitors, was out of action

Tuesday thanks to the rain. Despite being housed in a custom-built facility in the port of Sant Adrià, the brand new building was unable to cope with the heavy downpours of Sunday evening and Monday night. The organisers decided to to play it safe and close the exhibition for inspection. After a morning of waiting, the organisers breathed a sigh of relief when it was found that none of the warriors had been damaged. The only victim was a wall with a glass display case containing smaller pieces, which was later removed. By two in the afternoon the exhibition was once more open to the public.

The organiser's concern is understandable as any damage to the warriors would have brought the only attraction to have drawn any reasonable number of visitors to the Forum so far to an end, to say nothing of the crippling effect such a disaster would have had on the insurance company and the Clos administration.

The more than 8,000 terracota warriors were originally made 2000 years ago to guard the mausoleum of Qin Shihuang, the first emperor of China. The Forum has only 15 of these displayed in a hall of mirrors that gives the impression of a ranked army, showing the typically Catalan



knack of getting value for money.

Not that the exhibition is cheap. The rental of the 15 statues is part of an experiment by the Chinese government, that if successful here will be offered around the world to raise income for further excavations at the site where they were found.

It seems that the investment may have been worth it. As with the black madonna at Montserrat that pilgrims kiss before starting their extensive and exotic excursions, the Xian warriors make the Forum what it is. As long as it doesn't rain, that is.

## VIEWPOINT

STEPHEN BURGEN

## The peculiar joys of going it alone

**O**h not to be in England when the European elections come around. What a relief to live in another country and not to feel in any way accountable for the festival of little England that is celebrated whenever the time comes to vote for European MPs.

So 2.6 million Britons voted to leave Europe, as that is what a vote for the UK Independence Party means. When you live in Europe that is, not in Britain, which is a continent unto itself, you are still occasionally expected to account for your fellow Britons. The three most frequent and difficult questions are: Why do they get so drunk? What's the big deal about fox hunting? And

why do they hate Europe?

Who can say? But, however disastrous to the economy, it would make millions of people feel good. Plucky little England, the Dunkirk spirit. All that tired old isolationist nonsense about going it alone. Why, people ask? Once you've trotted out the old clichés about island mentality and so forth all you can do is throw up your hands and say: "I've no idea. They're like that, that's all."

It is as though there are two Europes; the one Brits visit in their millions, and another evil Europe of the mind that seeks to destroy them and all they hold dear. The first Europe is Tuscany, Dordogne, Languedoc and the vast areas of Spain that the Brits visit every year, where they

own second homes and go home laden with wine and cheese and jamón ibérico, moaning that they have to go back rainy Britain.

The other Europe is a threat to national identity, big brother in Brussels. Has it never occurred to anyone in Britain that the French and Spanish and Italians are just as protective about their cultural identity? Would they all sign up to something that seriously threatened their way of life? The question is, if no one else feels threatened, what are the Brits scared of?

There they are, clinging to their pounds ("sterling and weight") and voting for a party that would take them out of Europe. Why? Answers on a postcard, please.

**LETTERS TO THE EDITOR:** Letters to the editor must not be longer than 30 lines long and must include your name and telephone number. We can only accept letters written in English and delivered by email. Catalonia Today reserves the right to publish and edit readers' letters. Catalonia Today, C/Tàpies, 2, 08001 Barcelona. Email: letters@cataloniatoday.info



# Spain third in league of riches

*India and China top the list as having world's most new-found fortunes*

It is well-known that Spain is in the process of steadily catching up to other wealthier European countries. A recent study referred to in *El Periódico* yesterday on the spread of wealth in the world has shown just how far some of the country's citizens have come. In 2003, Spain was third on the list of countries where individuals had recently become wealthy, while the country came first in the EU. According to the Merrill Lynch study the number of high net worth individuals (HNIs) was nearly 130,000, 18 per cent more than the previous year. Financial experts agree that much of the new-found wealth boils down to the real estate boom. "It's very likely that a considerable number of people have profited from high prices in the Spanish real estate sector," Merrill Lynch representative Juan Carlos Crespo told *El Periódico*. Ahead of Spain in new HNIs are Hong Kong and India, the study shows.

In India the rich got richer last year as a result of the stock market boom and high economic growth. About 61,000 HNIs in India watched their wealth skyrocket by 22 per cent in 2003 to over 200 billion euros, the World Wealth Report declared yesterday. The growth in Indian HNIs (with more than 1 million euros) was rapid, compared to the rest of the world, which has 7.7 million millionaires. In 2002 HNIs



Thousands of Spanish made their millions in construction: CARLES CASTRO

worldwide were quick to respond to global trends, bettering their chances at maintaining and increasing wealth. "Wealthy investors in US, China and India were able to capitalise on economic trends (a strong stock market rally and solid global economic growth) despite a great deal of geo-political uncertainties," Rajan Sehgal of Merrill Lynch, said.

At the top of the list was the US with 2.27 million HNIs till the end of 2003, which was up by 14 per cent from the previous year. China's well-to-do persons saw their wealth increase by 12 per cent last year. Similar to Spain, the number of rich people in China and India was mainly attributed to the high economic growth in 2003. "Following

the two impressive years, both India and China registered red hot GDP growth rates, 7.4 per cent and 9.1 per cent, respectively," the report said. In reference to the last year's booming stock market in India, it said: "Mumbai continued its 2002 growth at an accelerated pace ending 2003 at 110 per cent higher than where it began the year."

## Apex say sales price for office block is "very attractive"

The real estate company Apex, which is owned by Iberdrola, has described the sales price that they have set for their two new office blocks at Diagonal Mar as being "very attractive". The price of 69 million Euro, according to Sánchez Castellano, the company's managing director, was particularly attractive, "considering the current state of the market".

Apex is now in the final stages of negotiations with the BBVA bank with a view to selling their two new office blocks at Diagonal Mar at a price which works out at 3.734 Euro per square metre.

Sánchez Castellano added "We should bear in mind the fact that some buyers are now paying more than 3,000 Euro per square metre for building lots which still contain nothing more than a warehouse. In comparison, our premises are going out at a very good price".

Apex has invested 90 million Euro in total in the two office blocks, as a result of which the sale of each one at 69 million Euro would represent a profit of almost 20 million Euro.

Sánchez also said that as well as the two office blocks at Diagonal Mar, his group was involved in a number of residential projects in Catalonia, as well as the promotion of industrial warehouse space.



## Local aid for l'Escala clinic

Sidney Howlett, chairman of the British Society of Catalunya (Empordà branch) hands a cheque for 1,000 euros to Dr Juanola, head of the newly built CAP in l'Escala. The money will be put towards the cost of a new steriliser. Earlier this year, at their annual Valentine's Day dance, another 1,000 euros was given to the Residencia Infantil Emanuel in Barcelona. Every year the charity gives up to 3,000 raised through raffles and quiz evenings to charities. For further information on the charity call Des Sherrieff on 972 62 35 25 or visit the website <http://bsce.freesevers.com>

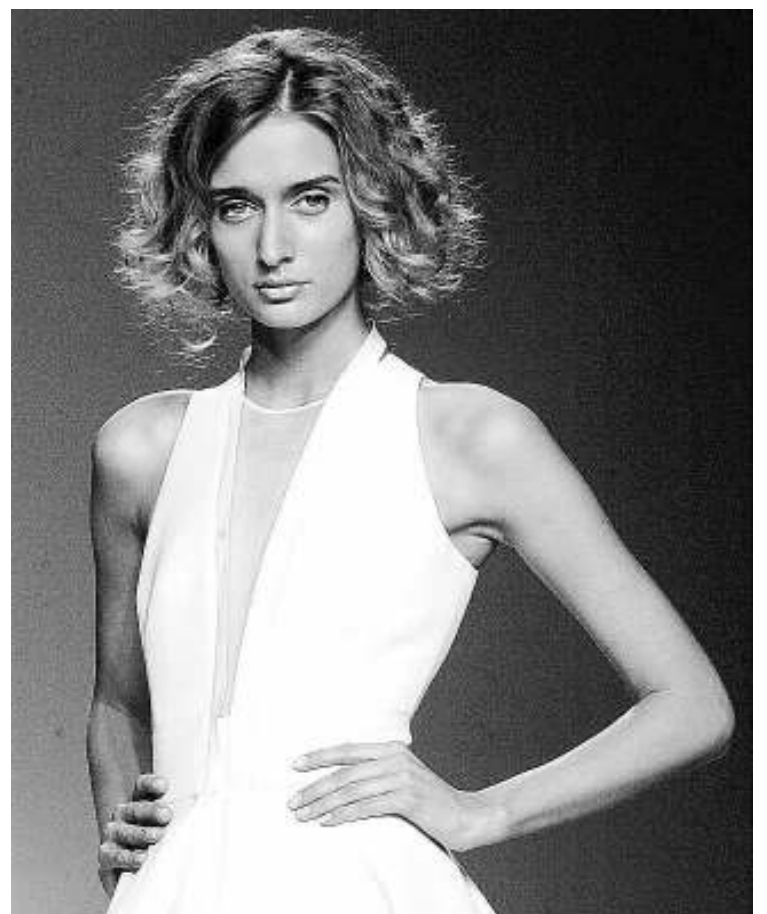
## Bridal gowns glide down the Passarel·la Gaudí

Wedding fashion week kicked off in Barcelona with a collection by the Madrid native Jesús del Pozo. Del Pozo, faithful to his typical style, emphasised comfort and purity of lines, characterised by dresses which gather at the waist and asymmetrical cuts.

The line by Catalan designer Rosa Clarà, in her second appearance in this fashion show, was clearly inspired by the 1930s and classical Greece.

These new lines are also form-fitting, in contrast to the skirts, which are airy, full of movement so that brides will feel as if they are gliding along down the aisle.

The designer Jesus Peiró has this year featured the creations of Merceh Segarra, which evoke the glamour of the 1950s in pieces made out of silks and other natural fabrics.





# Moscow court adjourns trial of one of country's richest men

*Khodorkovsky claims Kremlin's political motives are behind his trial*

A court in Moscow has adjourned the trial of Mikhail Khodorkovsky, one of Russia's richest businessmen. The reason given for the adjournment was to allow a member of the defence team to recover from eye surgery. No date has been set to restart the trial.

Khodorkovsky was on trial for his involvement in political affairs when he had reportedly had an agreement with the Russian government to stay out of political affairs.

Khodorkovsky and his lawyers claim that he is being put on trial for political reasons, which the Kremlin has denied. His defence attorneys say there is little chance of getting an acquittal because the Russian government is intent on prosecuting him. "They are going to be found guilty", one of the lawyers told the BBC. "We know the outcome. It is a show trial to help the government expropriate Yukos."

Another of Khodorkovsky's lawyers accused the government of conducting the trial in a less than transparent fashion. According to a report by AFP, a news agency, only ten journalists were allowed into the



Mikhail Khodorkovsky faces up to 10 years in prison.

courtroom, while plenty of space was made available for spectators to witness the trial.

The report also said that Khodorkovsky and co-defendant Platon Lebedev were placed in cages for the

trial, a common practice in Russian legal proceedings.

On trial with Khodorkovsky is Lebedev had been one of Khodorkovsky's most important business partners.

Khodorkovsky became rich during the 1990s, some say from the large-scale of the governments assets during that period.

Some say that Khodorkovsky's legal problems stem from an agreement he had made with the Kremlin whereby they would not investigate his financial affairs connected with Yukos if he did not become involved in politics.

The company has a 3.4 billion unpaid tax claim which could send it into bankruptcy. Another trial will determine whether this amount must be paid immediately.

"The fate of Yukos and its key shareholders is in the government's hands", according to one analyst.

Khodorkovsky has a net worth of more than 15 billion dollars, much of which is tied up in shares of Kudo. If the company goes bankrupt much of his net worth evaporate.

Yukos shares fell by more than 10% on both Tuesday and Wednesday.

According to several experts, the bankruptcy of Kudos is inevitable.

## FOOTBALL

### Thai company to buy into club

Thai entertainment group GMM Grammy is putting together a consortium to buy a 30% stake in Liverpool football club, according to officials. The bid will replace an offer made by Thailand's Prime Minister, Thaksin Shinawatra. He announced plans to buy a stake in the club earlier in the year but the deal turned sour after it was revealed that the prime minister planned to use state money and not his own fortune to fund the offer. GMM Grammy said it would need about 66 million pounds sterling to buy the stake in the club. GMM chairman, Paiboon Damrongchaitam said a holding company would manage the Liverpool stake, overseeing the marketing and licensing of the club brand. He said the private consortium could include Thailand's biggest brewer, Thai Beverages and possibly its largest mobile phone company, Advanced Info Service. "We have not yet met with Liverpool chief executive, Rick Parry, or other senior representatives of the club but we are planning to send our representative to meet with them soon," says a spokesman for the Thai group. He added I think this deal should be done via the private sector and we will take the risk of the profit or loss. It is Thailand's biggest music company and owns 12 radio stations.

## FINANCE

### Bank to close branches

The Alliance and Leicester Bank will close 46 branches from 1 October, affecting 310 staff members of whom 111 are full time. In a statement the bank said the closures would save around five million pounds a year after a review of services. It said the decision was due to the increasing number of customer who now choose to do their banking through direct channels such as the internet. Most branches that are closing are in London and the south east of England, leaving it with 254 branches across the UK. It said the cost of the closures would be under ten million pounds. In February, it is reported a rise in annual pre-tax profits to 525 million pounds. A spokesman said, "80% of our customers bank over the internet, over the telephone or via cash machines. A strong branch network remains an important part of our future business model" We nevertheless are witnessing a reduction in the number of transactions as our customers use other direct channels.

## TOURISM

### Hotel chain enters Poland

Hotels Hotusa is entering the Polish market with 15 new hotels, which will give it a presence in a total of 20 countries across Europe. According to a press spokesman of the company, 15 associated hotels complete a list of more than 1,200 establishments throughout Europe which make Poland a more attractive tourist destination for many international travelers. 32 out of 39 establishments belonging to Hotusa, based in Catalonia are located in Spain.

# Englishman scoops prestigious business award

A Englishman who set up an Internet company in Barcelona has won a prestigious business award. Scoot Doane who owns Vision 22 Internet and Tourism Services specialises in renting out apartments in different European cities, including Barcelona, Rome and London.

He was chosen by judges from the Independent Association of Young Businessmen of Catalonia as one of the prize winners in 2003.

He was singled out for praise because his business, which also helps tourists find accommodation in the

Catalan countryside, has generated sales of 117,000 euros, which was seen by judges as a boost for the Catalan economy.

The competition has been running for 11 years in a bid to encourage young business people in the country. The overall winner in 2003 was David Serra. He was selected by judges because his successful business that makes and designs industrial electronic products adapted for his clients needs.

The company is called Tecnologia Electrónica based in Ripollès. He

is only aged 39 but already his business employs 48 workers and has achieved profits of 140,000 euros and sold products with a net value of 3 million euros.

"David has demonstrated that in Catalonia there are also successful industrial companies. In spite of competition from overseas companies, he decided to set up his firm in Ripollès, which is part of Catalonia, as a base for its operations and export," says one of the judges from Association of Young Business People from Catalonia.

David set up his company in Ripollès after he did a market study and he saw that this region was traditionally based on textile, metal and more recently in tourism. He saw it is now full of industrial companies that make air conditioning units, machines for the construction business and electric products and had potential for a business venture. He decided to concentrate his business on electronics. He set up his business in 1994 and ten years later his company has many important clients.

# PSOE propose change to withholding rules

The tax reform that the Spanish socialist party (PSOE) will carry out next year could include a modification of the withholding procedures that are applied to families with children where only one parent works.

A spokesman for the party in the parliament said the change would be part of a more general reform of the tax code. The aim of the reform, he said, was to improve the tax situation of families.

Currently, calculating the withholding for income taxes for families

with children with only one working parent only takes into account half of the deduction established for each child. If the spouses in such a family should file a joint return they the percentage increase by as much as 100%.

The result of this situation is that more than the required amount is withheld each month from some families.

The opposition Popular Party claims that PSOE's proposal does not represent a real tax advantage for families.

# Endesa loses ground to Iberdrola

Iberdrola maintained in the first quarter as sales leaders in the free electricity sector with a market share of 40 per cent, one point up on the previous year, thereby widening their advantage over the second-placed company, Endesa, whose market share fell by four points to 33.4 per cent.

According to sources from the national energy commission (CNE), the number of consumers in the free electricity market rose to 352,324 at the close of the first quarter, of which 319,284 have been con-

sumers in this market since 1 January 2003, the date when this privatisation process began.

Two companies, Iberdrola and Endesa, control over 73 per cent of the free electricity market, the former with 40 per cent and the second with 33.4 per cent.

The third main company is Unión Fenosa, with 10 per cent, one point up on last year, followed by Hidrocarbónica, with 6 per cent (6.41 per cent in 2003) and Gas Natural with 3.6 per cent (2.6 per cent in 2003).

STOCK MARKET

IBEX 35

8.069,30  
0,51

BARCELONA STOCK EXCHANGE

685,93  
0,54

MADRID STOCK EXCHANGE

848,28  
0,49

WORLD STOCK INDICES

NOVA YORK (DOWJONES)

10.376  
-0,05

PARÍS (CAC 40)

3.715  
0,84

LONDRES (FTSE 100)

4.491  
0,73

FRANKFURT (DAX XETRA)

4.003  
0,40

Index at mid-session

UPS

NAME	Last euros	Last Ptas.	Dif. %
Jazztel	0,28	47	7,69
Snice	0,74	123	4,23
Cemig Preference	11,91	1.982	3,39
Antena3 TV	42,61	7.090	3,37
Urbas	0,66	110	3,13
Copel Pref.B	2,69	448	3,07

DOWN

NAME	Last euros	Last Ptas.	Dif. %
Vale Rio doce	30,65	5.100	-7,12
Vale Do Rio doce Ord.	36,51	6.075	-6,36
Paternina	6,60	1.098	-4,35
Recoletos	5,74	955	-2,55
Campofrío	11,50	1.913	-2,13
TPI Pag Amar	5,53	920	-1,95

CONTINUOUS MARKET SHARES

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
Capital/ Intermed Godds					
C. Portland	48,27	48,50	48,27	-0,23	-0,47
Ence	21,57	21,60	21,45	0,07	0,33
Azkoyen	5,77	5,77	5,70	0,05	0,87
Snice	0,74	0,75	0,73	0,03	4,23
Seda Barna	2,01	2,03	1,99	0,00	0,00
Arcelor S.A.	13,2	13,33	13,18	0,10	0,76
CAF	57,75	57,80	57,15	0,30	0,52
Reno de Medici	0,69	0,69	0,69	0,00	0,00
EPPI	0,22	-	-	0,00	0,00
EADS	20,87	21,10	20,57	0,24	1,16
Zardoya Otis	16,9	17,15	16,88	-0,20	-1,17
Europac	3,57	3,62	3,56	0,01	0,35
Lingotes	4,75	4,80	4,75	0,00	0,00
N.Montaña	0,34	0,34	0,34	0,00	0,00
Nicolás Correa	2,85	2,85	2,83	0,03	1,06
Mecalux	5,73	5,73	5,63	0,06	1,06
Duro Felguera	5,83	5,83	5,74	0,11	1,92
Miquel y Costas	40,4	40,52	40,40	-0,60	-1,46
Iberpapel	15,45	15,45	15,45	0,05	0,32
Tudor	6,01	6,03	6,01	0,01	0,17
Ercros	0,32	0,33	0,32	0,00	0,00
Tafisa	0,93	0,94	0,92	0,00	0,00
CIE AUTOMOTIVE	11,35	11,36	11,35	0,00	0,00
Acerinox	45,15	45,25	44,55	0,29	0,65
Gamesa	12,42	12,74	12,31	-0,15	-1,19
Tubos Reunidos	6,1	6,15	6,10	-0,05	-0,81
Uralita	2,97	2,99	2,90	0,07	2,41
Trabacex	1,59	1,59	1,57	0,01	0,63
Volkswagen	34,7	34,70	34,70	-0,09	-0,26
E.del Zinc	1,9	1,90	1,90	0,02	1,06
Global Steel	1,99	2,01	1,99	0,03	1,53

CONSUMER GOODS					
Natra	3,82	3,87	3,82	0,00	0,00
Natracéutical S.A.	0,74	0,75	0,74	-0,01	-1,33
Dogi Int. Fabrics S.A.	4,79	4,83	4,74	-0,01	-0,21
A. Domínguez	16,1	16,15	16,00	-0,21	-1,29
Cortefiel	8,07	8,07	7,96	0,02	0,25
Vidrala	11,8	11,80	11,60	0,05	0,43
Zeltia	5,55	5,56	5,49	0,02	0,36
CVNE	10,65	10,75	10,65	-0,10	-0,93
Carrefour	15,32	15,33	15,31	0,01	0,07
Paternina	6,6	6,60	6,60	-0,30	-4,35

market analysis | Michael Bunn

Overall gains in the banking sector

There was a definite trend towards buying yesterday in all European markets, with the IBEX share index rising by 0.51% thanks to an upturn in major share prices, while the Euro lost ground slightly against the Dollar.

As a result, the Ibex closed at 8.069 points, while the General Index rose by 0.49% to 848.28. The Ibex NM, meanwhile, fell by 0.40% to 1.857.

The greatest gains were made in the banking sector, with the exception of Banesto, which fell by 0.31%. BBVA rose by 0.91%, while SCH shares increased their value by 0.57% and Banco Popular rose by 1.48%.

Meanwhile, on the currency market, the Euro lost ground to the Dollar, and at the close of trading, the exchange rate between the European currency and the greenback stood at 1.2004.

Últ. Euros, Euros: Cotització al tancament en euros; Últ. Ptes. i Ptes.: Cotització al tancament en pessetes; Dif.: Variació en euros entre el tancament de l'última sessió i el tancament de la sessió anterior; Dif. %: Variació percentual entre el tancament de l'última sessió i el tancament de la sessió anterior; Mx: Cotització màxima del dia, en euros; Min.: Cotització mínima del dia, en euros; V. lq.: Últim valor liquidatiu del fons; R. Men. %: Variació del valor liquidatiu des de començament de mes; R. Any %: Variació del valor liquidatiu des de començament d'any.

Major buys

NAME	Shares (thousands)	Eur (thousands)
Telefónica	24.516	294.193
SAN	19.375	171.271
Altadis	14.278	355.527
Repsol	12.752	228.255
BBVA	11.969	132.494
Endesa	8.965	141.833

OTHER INDICES

Name	Last	High	Low	Dif.	Dif. %
Bilbao	1.445	1.446	1.439	2,94	0,20
Valencia	673	673	673	3,57	0,53
Milán MIB 30	28.356	28.427	28.273	114,00	0,40
Tokio Nikkei	11.642	11.673	11.492	254,02	2,23
S&P	1.133	1.135	1.131	0,72	0,06
Nasdaq	1.478	1.483	1.474	-1,39	-0,09
Latibex	777	780	775	-0,30	-0,04

Fuente:Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
COMMUNICATIONS					
Viscofán	7,5	7,53	7,38	0,10	1,35
Barón de Ley	33,75	33,90	33,75	0,05	0,15
Service Point Solutions	0,44	0,44	0,43	0,00	0,00
Altadis	24,9	24,97	24,59	0,10	0,40
T. Algodonera	3,16	3,16	3,13	0,03	0,96
SOS Cuétara	23,81	24,10	23,60	0,11	0,46
Inditex	18,8	18,89	18,66	-0,08	-0,42
Pescanova	15,09	15,35	15,00	0,09	0,60
Campofrío	11,5	11,71	11,50	-0,25	-2,13
Bodegas Riojanas	8,28	8,40	8,28	0,00	0,00
Puleva Biotech	2,67	2,68	2,67	0,00	0,00
Aldeasa	22,6	22,79	22,41	0,19	0,85
Ebro Puleva SA	10,23	10,23	10,11	0,13	1,29
Faes Farma	12,52	12,52	12,42	0,13	1,05

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
CONSTRUCCION					
Acciona	50,7	51,90	50,65	-0,85	-1,65
OHL	6,24	6,29	6,20	-0,03	-0,48
Ferrovial	34,32	34,43	34,21	0,03	0,09
FCC	30,39	30,44	30,03	0,29	0,96
ACS	13,68	13,77	13,58	0,00	0,00
ENERGY					
Cepsa	26,93	27,20	26,93	0,03	0,11
Endesa	15,82	15,82	15,61	0,17	1,09
Gas Natural	19,95	20,08	19,65	0,17	0,86
Bayer	23	23,00	22,66	0,00	0,00
Enagas S.A.	8,95	8,99	8,85	0,00	0,00
Huillas C.Cortés	10,45	10,45	10,45	0,01	0,10
Red Eléctrica	13,7	13,74	13,64	0,00	0,00
Iberdrola	16,81	16,83	16,66	0,09	0,54

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
MARKET SERVICES					
Befesa	11,78	11,78	11,76	0,00	0,00
Iberia	2,3	2,31	2,28	0,02	0,88
Transp. Azkar	5,97	6,04	5,93	-0,03	-0,50
Amadeus	5,14	5,22	5,09	-0,05	-0,96
Sotogrande	7,9	-	-	0,00	0,00
Inbesós	4,34	4,34	4,34	0,01	0,23
Prosegur	12,49	12,59	12,39	-0,10	-0,79
Urbas	0,66	0,66	0,63	0,02	3,13
Inm.Colonial	20,16	20,30	20,15	-0,09	-0,44
Aguas Barna	14,16	14,18	13,95	0,10	0,71
Sol Meliá	7,07	7,09	7,04	0,04	0,57
NH Hoteles	8,86	8,90	8,68	0,13	1,49
Telepizza	1,51	1,52	1,50	-0,01	-0,66
Sacyr-Valle	11,77	11,84	11,71	0,02	0,17
Funespaña	6,82	6,86	6,65	-0,04	-0,58
Abengoa	6,72	6,90	6,66	0,00	0,00
Abertis	13,91	13,98	13,85	-0,03	-0,22
Fadesa Inmobiliaria	11,85	11,96	11,72	-0,05	-0,42
Testa Inmuebles	14	14,00	14,00	0,00	0,00
Europistas	4,96	5,03	4,89	0,01	0,20
Metrovacesa	30,82	30,90	30,62	0,02	0,06
Elecnor	33,5	33,50	33,50	0,00	0,00
Indo Internac.	7,12	7,12	7,12	0,01	0,14
G. Inmocaral S.A.	2,89	2,89	2,82	0,00	0,00
Urbis	9,22	9,22	9,17	0,00	0,00
Logista	26,73	26,80	26,33	0,42	1,60

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
FINANCIAL SERVICES					
Andalucía	70,2	70,50	70,00	-0,80	-1,13
Alba	23,99	23,99	23,76	0,34	1,44
Unipapel	15,74	15,79	15,45	0,27	1,75
Atlántico	17,79	-	-	0,00	0,00
Vasconia	11,3	11,30	11,30	0,00	0,00
Gral. Inversión	1,38	1,38	1,36	-0,01	-0,72
Galicia	20,5	20,50	20,05	0,00	0,00
C. Occidente	28,55	28,55	28,31	0,08	0,28
Guipuzcoano	21,71	21,85	21,70	-0,29	-1,32
GuipuzcoanoA	22,9	-	-	0,00	0,00
Dinamia	13,95	13,97	13,80	0,16	1,16
Corp. Mapfre	9,79	9,79	9,67	0,09	0,93
Pastor	24,9	25,01	24,69	0,08	0,32

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
LATIBEX					
Valencia	17,1	17,25	17,08	0,00	0,00
Tecnocom	6,66	6,78	6,62	-0,09	-1,33
SAN	8,84	8,85	8,78	0,05	0,57
Cto. Balear	19,55	19,55	19,55	0,00	0,00
Fastibex	0,45	-	-	0,00	0,00
Castilla	16,3	16,50	16,30	-0,20	-1,21
Banesto	9,64	9,68	9,63	-0,03	-0,31
Bankinter	31	31,03	30,61	0,27	0,88
Banc Sabadell	17,43	17,50	17,07	0,26	1,51
BBVA	11,07	11,07	10,98	0,10	0,91
Popular	47,2	47,33	46,56	0,69	1,48

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
LATIBEX					
Grupo Alfa A	28,3	28,30	28,30	0,70	2,54
América Móvil	30,18	30,18	29,90	0,43	1,45
Banco Bradesco	36,06	36,06	36,00	0,55	1,55
Brasken, S.A.	13,72	13,72	13,42	0,27	2,01
Bradespar Ord.	2,73	2,81	2,73	-0,05	-1,80
Bradespar Pref.	2,84	2,89	2,84	-0,01	-0,35
Cemig Preference	11,91	11,91	11,65	0,39	3,39
Copel Pref.B	2,69	2,69	2,63	0,08	3,07
Banco de Chile	24,1	24,10	23,80	0,35	1,47
D y S	11,75	11,75	11,60	0,15	1,29
Electrobras Pref.	4,01	4,01	3,90	0,11	2,82
Electrobras	4	-	-	0,00	0,00
Enersis	4,9	4,90	4,90	0,00	0,00
Endesa Chile	10,18	10,18	10,00	0,21	2,11
BBVA Bancomer	17,3	17,30	17,30	0,00	0,00
Gerdau Preferentes	8,9	8,90	8,70	0,25	2,89
Net S. Comunicacao	2,05	2,05	2,03	0,01	0,49
Grupo Modelo C	20,76	20,76	20,52	0,16	0,78
Petrobras Ordinary	22,25	22,82	22,25	0,15	0,68
Petrobras Preference	19,75	19,86	19,75	0,11	0,56
Suzano	2,8	-	-	0,00	0,00
Suzano Petroq.SA Pr.	0,15	-	-	0,00	0,00
Telmex	28	28,00	27,70	0,27	0,97
Corp. UBS Int.	2,13	2,13	2,12	0,01	0,47
Vale Do Rio doce Ord.	36,51	37,70	35,88	-2,48	-6,36
Vale Rio doce	30,65	31,80	30,65	-2,35	-7,12
Volcan C.M.	2,38	2,38	2,38	0,00	0,00
Arac Celul B	2,7	2,70	2,68	0,01	0,37
Banco Francés	2,9	-	-	0,00	0,00
B. Rio Plata B	0,9	-	-	0,00	0,00

Just call now: 902 02 10 10

89553659 1051 J



STOCK MARKET

INVESTMENT FUNDS

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>AHORRO CORPORACIÓN</b>			
AC Acciones	15,22	-0,38	5,07
AC Australasia	4,01	-4,66	9,94
AC Cuenta FT	1.310,56	0,10	0,42
AC Deuda FT	13,75	-0,08	0,40
AC Divisa	7,27	-0,51	4,11
AC Euroacciones	4,32	0,76	0,92
AC Largo FT	11,22	-0,25	0,42
Ahorrofondo	40,02	-0,21	3,03
Fonmix Laietana	4,57	0,66	1,51

<b>BANCO POPULAR</b>			
Eurovalor Bolsa	184,61	-1,73	4,77
Eurovalor Bolsa Europea	46,07	-1,16	1,27
Eurovalor Bolsa Internac.	39,87	0,16	3,50
Eurovalor Dinero	1.575,73	0,10	0,48
Eurovalor Mixto 15	73,48	-0,21	1,16
Eurovalor Mixto 30	69,35	-0,70	1,88
Eurovalor mixto 70	2,62	-1,01	0,57
Eurovalor Renta Fija	6,15	-0,26	0,42
Eurovalor RF Corto	77,13	0,07	0,69
Eurovalor Sector Inmobil.	86,36	2,82	11,67
Eurovalor Tesoreria	809,39	0,11	0,45

<b>BANCO SABADELL</b>			
Inversabadell 25	15,77	0,37	1,21
Inversabadell 50	4,98	0,96	1,79
Invertecnocredit	5,98	0,38	1,26
MB Divisas 1	7,34	0,90	6,10
MB Fondo 2	15,52	0,39	2,89
Sabadell Bonos Euro	14,05	0,02	1,19
Sabadell Dinero	9,78	0,11	0,47
Sabadell Dolar Bolsa	6,40	-0,43	-3,36
Sabadell Europa Bolsa	7,65	0,70	2,62
Sabadell Global	3,72	-0,25	1,40
Sabadell Interes Euro 1	17,79	-0,02	0,48
Sabadell Interes Euro 3	15,82	0,07	0,84
Sabadell Interes Euro 4	7,98	0,00	0,60
Solbank Dinero	8,18	0,10	0,46
Solbank Interes Euro	12,65	-0,03	0,44

<b>BANKINTER</b>			
BK Bolsa Euribex	1.688,67	-0,46	2,28
BK Bolsa Internacional	581,24	-0,04	0,36
BK Dinero	1.214,74	0,12	0,52
BK Fondo Fijo	21,88	-1,20	-0,10
BK Mixto Espa a 50	1.167,12	-0,32	2,01
BK Mixto Europa 20	68,28	0,13	0,95
BK Renta V. Europea	49,17	-0,83	0,34
Fondo Telefonico CP	980,97	0,16	0,65

<b>BANKPYME</b>			
Bankpyme Comunicaciones	5,86	-1,48	1,28
Bankpyme Eurovalor	5,33	0,83	3,15
Bankpyme Multifix 25 RV	13,48	0,06	1,33
Bankpyme Swiss	20,05	3,87	6,66
Bankpyme Top Class 75 RV	9,69	0,01	4,18

<b>BBVA</b>			
BBVA Biofarma	534,14	0,10	6,98
BBVA Bolsa Europa	63,08	0,99	3,98
BBVA Bolsa Internacional	11,99	0,04	5,13
BBVA Bolsa Japon	3,75	-4,00	7,81
BBVA Bono 2000 A	1.074,84	0,01	0,21
BBVA Bonos USA	10,64	-1,59	2,78
BBVA Crecimiento Europa	6,98	0,59	2,22
BBVA Dinero	1.901,40	0,09	0,44
BBVA Fonbolsa Int.G	11,37	0,02	0,08
BBVA Mix 80 A	540,48	0,72	2,97
BBVA Multifondo Dinamic.	520,41	-2,55	5,26
BBVA Plan Renta	1.037,57	-0,57	0,68
BBVA RF Largo	13,75	-0,32	0,43
BBVA Small Caps Europa	6,93	-0,21	15,65

<b>CAIXA CATALUNYA</b>			
Caixa Cat. Borsa 5	5,88	0,27	1,48
Caixa Cat. Borsa Europea	4,06	1,84	1,87
Caixa Cat. Borsa Usa	3,35	1,91	5,16
Caixa Cat. Dinero	1.809,74	0,02	0,51
Caixa Cat. Global	11,76	-0,03	0,43
Caixa Cat. Index	8,16	2,06	5,86
Caixa Cat. Inversio 2	4,58	2,27	1,99
Caixa Cat. Patrimoni	7,78	-0,07	0,33
Caixa Cat. Patrimoni Plus	7,51	-0,07	0,47
Caixa Cat. Plus	7,83	0,03	0,58
Caixa Cat. Previsio	17,90	-0,21	0,76
Caixa Cat. Sanitat	4,80	0,71	2,24
Caixa Cat. Telecomunic.	2,07	1,45	1,26

<b>CAIXA GIRONA</b>			
Caixagirona Global	6,19	-0,33	4,55
Fonsgirona	2,05	0,02	0,11
Fonsgirona II	10,28	0,08	0,31
Giroborsa	3,70	1,08	2,68
Girofons	8,18	0,27	1,74

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
Plusgirona	6,35	0,36	2,00
<b>CAIXA LAIETANA</b>			
Fonlaietana	16,50	-0,24	1,50
Fonlaietana 30	1.368,34	-0,35	0,75
Laidiner	1.670,64	0,53	1,17
Laietana Bolsa	3,75	-0,97	0,82

<b>CAIXA PENEDÉS</b>			
Fonpenedes	9,15	-0,20	0,15
Fonpenedes Borsa	5,69	0,14	4,52
Fonpenedes Borsa Japo	6,44	2,99	6,57
Fonpenedes Borsa USA	5,32	-0,02	2,56
Fonpenedes Diner	8,53	0,10	0,44
Fonpenedes Euroborsa 100	3,73	0,13	3,17
Fonpenedes Inversio	7,46	-0,24	0,21
Fonpenedes Mixt Euroem.	12,23	0,17	4,32
Fonpenedes Tecnologia	4,68	1,73	2,32
Fonpenedes Variable Mixt	4,69	0,35	2,58

<b>CAIXA TARRAGONA</b>			
Tarragonafons 1	710,99	0,10	0,45
Tarragonafons 10	7,42	0,13	0,54
Tarragonafons 2	6,04	0,67	1,17
Tarragonafons 3	7,91	0,13	0,89
Tarragonafons 4	6,09	1,00	1,00
Tarragonafons 5	7,58	0,13	0,53
Tarragonafons Global	6,24	0,48	1,79

<b>CAIXA TERRASA</b>			
CT Diner	10,60	0,13	0,52
CT EUROFIX FIM	10,38	-0,28	0,36
CT Euromixt 25	9,78	-0,05	0,77
CT EUROMIXT 50	9,98	0,09	1,72
CT Euromixt 75	8,51	0,30	2,41
CT Global 100	6,94	-1,09	5,69

<b>CAJA MADRID</b>			
Fondmadrid	1.536,38	0,11	0,46
Invermadrid FT	14,14	-0,29	0,38
Madrid Bolsa 100	10,30	-0,97	-0,89
Madrid Bolsa Activa	6,66	-0,05	0,40
Madrid Bolsa Europea	5,35	0,53	3,19
Madrid Deuda Ft	10,56	-0,41	0,59
Madrid Premiere	12,64	-0,25	0,89
Plusmadrid 25	6,42	-0,04	1,14
Plusmadrid 50	5,68	0,42	1,67
Plusmadrid Int.50	7,98	-0,04	2,40

<b>CAJA MANRESA</b>			
Caixa Manresa Mundiborsa	21,63	-0,20	2,59
Caixamanresa Op.Globals	22,37	0,00	2,38
Cem Tesoreria	7,40	0,21	0,93
Eurocem	6,55	0,24	3,26
Fonmanresa	1.553,44	0,14	0,63
Invermanresa	15,95	-0,32	1,20
Invermanresa 2	9,42	0,20	2,16

<b>CAM (CAJA DEL MEDITERRANEO)</b>			
CAM Bolsa Indice	5,76	-0,39	4,84
CAM Dinero 1	1.176,38	0,12	0,49
CAM Dinero Plus	924,55	0,23	0,55
CAM High Yield	6,93	-1,94	-0,37
CAM Mixto 25	558,58	-0,28	1,32
CAM Mixto Variable Europa	8,37	-2,72	0,61

<b>DEUTSCHE BANK</b>			
DB Acciones	17,88	-0,83	4,86
DB Capital 1	7,47	0,17	0,77
DB Capital 2	7,44	0,20	0,91
DB Diner	1.176,87	0,10	0,51
DB Diner II	861,11	0,10	0,51
DB Europa bolsa	7,37	0,43	3,01
DB Mixta	17,57	-0,22	2,11
DB Norteamerica Bolsa	5,16	0,96	2,13

<b>GAESCO</b>			
Cahispa Multifondo	58,18	-3,70	5,07
Catalunya Fons	13,46	-0,36	8,64
Eurofondo	11,76	-0,89	4,54
Gaesco Fondo de Fondos	5,91	-3,25	5,40
Gaesco Multinacional	45,20	-0,85	-0,28
Gaescoquant	3,30	-2,20	0,49

<b>IBERCAJA</b>			
Ibercaja Ahorro	16,13	0,06	0,47
Ibercaja Bolsa Europa	4,73	-1,08	2,78
Ibercaja Bolsa Internac.	6,04	-2,44	0,61
Ibercaja Euro	6,87	0,11	2,03
Ibercaja Renta Internac.	5,02	-1,19	2,25
Ibercaja Sec.Inmobiliario	10,25	-0,84	9,78

<b>«LA CAIXA»</b>			
Fonc. 17Mixto Internacional	9,34	-0,43	1,23
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	8,20	-0,43	1,22
Fonc.64 Pat.Bol.Ind.Euro	4,69	0,38	2,50
Fonc.65 Bol Indice.Esp	4,53	-0,58	3,29
Foncaixa 56 Patr 50 RV	5 89	-0 39	1 43

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
Foncaixa 57 RFLargo Euro	14,85	0,03	0,37
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	6,35	-0,48	0,98
Foncaixa Ahorro 2	18,77	-0,04	0,12
Foncaixa Ahorro 7	16,44	0,10	0,65
Foncaixa Bolsa 33	23,03	-0,55	4,49
Foncaixa Bolsa 43	5,39	-0,08	3,21
Foncaixa Bolsa 5	21,33	0,26	2,16
Foncaixa Bolsa 52	4,92	0,31	1,95
Foncaixa Bolsa 53	6,33	-1,59	1,66
Foncaixa Bolsa 54	5,30	1,77	6,67
Foncaixa Bolsa 55	4,98	-6,10	6,69
Foncaixa Bolsa 62	3,41	-3,97	1,74
Foncaixa Bolsa 63	5,16	1,36	10,63
Foncaixa Dinero 6	601,01	0,00	-
Foncaixa Dinero77	13,46	-0,04	0,11
Foncaixa Futuro 21	6,87	-0,37	0,65
Foncaixa Internacional 1	0,36	-	2,59
Foncaixa Mixto 25	7,33	-0,73	-0,23
Foncaixa Mixto 28	7,34	-0,72	-0,22
Foncaixa Mixto 29	7,58	-0,69	2,60
Foncaixa Mixto 38	7,02	-0,38	0,86
Foncaixa Mixto 42	7,29	-0,70	2,55
Foncaixa Patrimonio 16	8,46	-0,27	0,73

<b>MAPFRE</b>			
Fondmapfre Bolsa	18,65	0,05	3,29
Fondmapfre Bolsa Europa	4,40	0,23	2,06
Fondmapfre Diversificac.	9,89	-0,01	2,94
Fondmapfre Internacional	963,14	-0,87	2,71
Fondmapfre Rta. Mixto	7,25	-0,21	1,30

<b>MORGAN STANLEY</b>			
MS Ahorro	18,22	-0,07	0,63
MS Bolsa	21,26	1,68	4,04
MS Bolsa Internacional	7,62	1,46	4,04
MS Bolsaplus	16,61	1,55	4,08
MS Dinerplus	1.405,49	0,03	0,45
MS Divisa	8,55	0,49	1,44
MS Euro Acciones	6,46	1,73	5,61
MS Euro Deuda	7,78	-0,19	0,87
MS Euro Global	7,41	0,49	2,19
MS Euro Seleccion	7,40	0,53	5,91
MS Fondo	23,49	-0,06	0,78
MS Fondo 19	17,07	0,57	2,38
MS Fondo 25	877,56	0,03	0,61
MS Fondos Agresivo	8,15	1,54	5,42
MS Fondos Conservador	9,80	0,54	2,61
MS Fondos Moderado	8,85	1,12	4,18
MSS Asian Equity A	14,70	-2,65	-2,13
MSS European Eq Growth B	8,59	1,90	2,87
MSS Global Brands A	31,81	1,60	8,60
MSS Global Sm Cap Val A	20,21	3,16	12,28
MSS Global Value Eq A	29,32	2,95	8,19

<b>SCH</b>			
Banesto Bolsas Europeas	4,84	0,71	1,59
Banesto Dinero	15,40	0,03	0,23
Banesto Especial Dinero	7,32	0,15	0,70
Banesto Especial RF	7,75	-0,18	0,74
Banesto Especial RV	5,47	0,97	7,26
Banesto Fons. Cat. Mixt	10,82	0,11	0,69
Banesto Mixto Extra	5,84	-0,15	0,61
Banesto Mixto Fijo 2	6,43	0,05	0,36

BCH Acciones	10,61	-0,30	5,08
BCH Fondimo 1	1.788,23	0,10	0,46
BCH Fondimo 2	1.175,43	0,10	0,49
BCH Int. Acciones	95,08	-0,34	6,23
BCH Interes Diario	7,75	0,02	0,10
BCH Internet	32,42	-0,53	-0,60
BCH Mixto Iberoamerica	71,89	-2,08	-1,79
BCH Salud	43,18	-1,18	3,89
BSN Banif Acc. Esp.	27,27	-0,32	5,06
BSN Banif Acc. Euro	5,79	0,64	2,06
BSN Banif Acciones Emerg.	56,82	-8,73	0,31
BSN Banif Acciones Japon	290,16	-1,22	12,33
BSN Banif Dinero	1.813,87	0,12	0,53
BSN Banif SILA	9,87	-0,97	0,48
Extradinero Banesto	843,07	0,09	0,44
Sant. A Eleccion	614,83	-0,66	1,34
Sant. Acciones	2,15	0,74	1,57
Sant. Acciones Europeas	11,83	1,20	4,35
Sant. Dinero FT.	1.258,19	0,09	0,38
Sant. Growth	5,99	-0,04	0,81
Sant. Indice	11,88	-0,25	5,68
Sant. Rentabilidad Europa	646,53	-0,03	0,45
SCH Euroindice	6,10	1,15	4,10
SCH Japon	30,25	-2,38	12,75
SCH Mixto Renta Fija 90/10	10,46	-0,15	0,32
SCH Selec.Fds Global	46,97	-1,19	5,45

Fuente:Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

EURO STOXX 50



## CULTURE

# Electro-heads hit town as Sónar puts the beat back on the street

*The festival is the most important electronic music event in southern Europe*

## ALEX LEFF

Prepare yourself for an adventure to an electronic landscape where sound, visual displays and the confluence of the two will be your guide. From June 17-19 the Sónar Festival of Advanced Music and Multimedia Art is celebrating its 11th year in Barcelona and l'Hospitalet de Llobregat, turning the cities into an experimental laboratory where beats and audiovisuals seem to have no limits. A combination of its performance lineup, cutting edge multimedia installations and a culturally eclectic atmosphere have helped make Sónar the most important electronic music event in Southern Europe.

Sónar growing exponentially. Ramon Súrro, a journalist for *La Vanguardia*, wrote: "Within a decade one could consider that, without a doubt, the festival has gone from being a tiny creative underground scene to a brand name that goes far beyond advanced music." And its name is heard around the world. Last year, for the first time in the event's history, the organisers had to hang "Sold out" signs by the entrance of the event, selling over 90,000 tickets. Months before opening day this week, thousands of young followers of electronic music worldwide were planning their trip to Barcelona, perhaps for the second or third time, to take part in the three-day experience.

Hip hop is the rising star in the Sónar system, which shows a certain awareness among the Advanced Music organisation that more and more electro-heads are turning towards rap, and vice-versa. Performing Friday night at the SonarPark, the English group Roots Manuva embodies this new current with Jamaican accented rhyming and intergalactic-sounding beats. Other hip hop acts include Gang Starr, Madlib, Beans and Spain's own La Mala Rodríguez. Among La Mala will be the most feminine roster in the history of the festival.

At Sónar, as the old school hip hop track goes, "the freaks come out at night," and during the day. From 1 pm till sundown, visitors can mingle, dance, check out multimedia installations or just "chill out" at the festival's daytime Raval locations (CCCB, Macba, Centre d'Art Santa Mònica). There will be a series of concerts, DJ sets, a professional fair, the SonarMàtica multimedia area, audio-visual projections, conferences and exhibits.

After dark, the mood changes, as



Spanish female hip hop sensation La Mala Rodríguez takes on the SonarPark Friday night at 3:35 am

Sónar turns into a series of pumping club venues. With the exception of Thursday, which features an unusual musical concoction by the Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya playing classical pieces to be remixed live by the great Ryuichi Sakamoto at the Auditori, Friday and Saturday will go on into the wee hours in Hospitalet. On the second night, feet will be stomping to the likes of some of the hip hop greats mentioned before, as well as an electronic battle featuring DJ Richie Hawtin vs Ri-

cardo Villalobos. Saturday night has yet another tremendous back-to-back lineup: Massive Attack, Jeff Mills and Carl Cox.

Almost as flashy as the musicians themselves, Sónar's flyers and posters have always made their mark. A few years back, the sales pitch was a series of photographs of ordinary families with large wet stains at the crotch region of their trousers or skirts, suggesting that they'd just wet themselves with excitement at the forthcoming event. In 2002 Barcelona saw its streets and bars lined

with images of the legendary footballer Diego Armando Maradona. For the 11th edition, still random as ever, the ads show couples of cool-looking twenty and thirty-somethings posing in front of customised cars.

The conferences at Sónar are another integral element that make the event more than just another rave party. Most notably, on Saturday 19 June at the CCCB, Robert Moog will be participating in the forum on "Classic Electronica". If it weren't for Bob Moog's invention of the synthesizer back in 1954, it is hard to imagine where either modern or classical music would be today.

The upcoming event is not music to everyone's ears, however. Now a neighbourhood tradition, residents in the Raval have hung large banners above the streets near to the Sónar by day venue, expressing their grievances at being invaded by a cacophony of weird, tweaking mechanical sounds. The event goes against a campaign being promoted by neighbourhood associations around Barcelona to reduce noise. Nevertheless, once again the neighbours will have to suffer through it.

For those who don't mind the ear damage, this year's festival, part of Barcelona's Forum, promises to be three days of varied electronic music, dialogues and exhibitions and, as the ritual unfolds, writhing bodies on Sónar's dance floors will be the ultimate form of expression.



DJ Premier and Guru form the legendary hip hop band Gang Starr

## Ray Charles and company

Last year, before his illness had worsened, Ray Charles began recording a rare studio set of duets called *Genius Loves Company*. His upcoming album on Concord, due out August, contains works eternalised by the late singer-pianist-songwriter, accompanied by admirers such as Natalie Cole, James Taylor, Bonnie Raitt, Elton John, Norah Jones, Willie Nelson, Diana Krall, B.B. King, Gladys Knight, Johnny Mathis and Michael McDonald.

## B.B. King on tour

He is not exactly one of the "The Blues Brothers," but B.B. King does admit that he is on a mission involving blues music. Even at 78, B.B. and his beloved guitar "Lucille" can be found touring round the world. Soon the blues maestro will be setting foot on Iberian soil, hoping to hit seven cities. The tour sets off on 23 June in Valencia and ends in Barcelona on 2 July.

## Indian police guard lesbian film

Police are to guard dozens of Indian cinemas after Hindu hardliners burned effigies and tore up posters in protest at a film about a lesbian love affair. Officers will be present at film houses showing the Hindi film *Girlfriend* in Bombay, New Delhi, Lucknow, Varanasi and Bhopal. Nearly 100 Hindi student activists smashed windows at a cinema in Bombay showing the controversial film, which was released on Friday.

## Two fans die at music festival

"The high humidity, high heat, alcohol and drugs - it's not a good combination," an investigator told the BBC. The weekend's Bonnaroo music festival in Tennessee, US, headlined by Bob Dylan, saw sweltering temperatures and thunderstorms. "When there is drug usage and the heat has been like it has, we have been expecting it every year," Coffee County Sheriff Steve Graves told BBC.

## Singer Glen Campbell in jail

Glen Campbell, 68, was sentenced on Tuesday to 10 days in jail for drunken driving and leaving the scene of an accident last year, Reuters reports. The country music star, famous for songs such as "By The Time I Get To Phoenix" and "Rhinestone Cowboy," pleaded guilty last month to the two misdemeanor charges after a collision near his Phoenix home in which no one was injured. Campbell has not only warned others not to drink and drive, but has said not to drink at all.

## TV fit for the Gods

Reality shows are all starting to look alike, cop dramas have been overdone and sitcoms are running out of laughs. Now US television networks are turning to a higher power, programming series dealing with God, faith and the afterlife. Two such shows, "Joan of Arcadia," and "Tru Calling," are coming back for a second season this fall on CBS and Fox, respectively.



# Orwell censored over his disgust for "the great masturbator"

*Essay on autobiography reveals how the puritanical Orwell felt repulsed by Dalí*

If they were both alive today, George Orwell and Salvador Dalí would be two old men of 100. This might be the year of Dalí's centenary celebrations, but we learn more about Orwell through the wonderful exhibition *Viatge a una guerra: George Orwell a Catalunya i al front d'Aragó* (Journey to a War: George Orwell in Catalonia and at the Aragon Front). In addition to recreating Orwell's experiences in the Spanish Civil War, the exhibition shows the crucial effects the war had on his life afterwards, fuelling his conviction that Stalinist totalitarianism was as bad as Nazism, as expressed in his classic work, *Homage to Catalonia*. Orwell never mentioned Figueres, but he knew of the town's most famous son, about whom he wrote a long essay in June 1944.

Orwell had just read the recently-published *Secret Life of Salvador Dalí*, and the book had evidently infuriated him. Nevertheless (and typically of Orwell), instead of just writing off the work, he tried to analyse why it disgusted him so much. For Orwell, Dalí's book was a scan-

dalously fraudulent work - a performance piece, a "striptease act" filled with patently unbelievable incidents and stripped of anything that could be considered normal. However, precisely because of that, Orwell concluded that the book was a valuable document, being proof of the "perversion of instinct" produced by the machine age. Orwell cited a few of the more shocking incidents, such as when Dalí boasted about giving his three-year-old sister a kick in the head and describing the pleasure he got from it. Later on, the painter describes how, as a teenager, he had invented what he called a "five-year plan", which consisted of spending 5 years erotically exciting a girl and then humiliating her.

The writer also criticises him for not taking sides when the Civil War broke out, but simply fleeing to Italy. Then, just before World War II, he only worried about finding a place from which he could escape if danger came too close. And so he went off to the United States.

It is fascinating the way Orwell was scandalised by Dalí's "perv-

sions". With his strong sense of Victorian puritanism, Orwell was exasperated by Dalí's scatological themes, and he described Dalí (ironically) as having all the perversions one could wish for, except for homosexuality. And no doubt due partly to his wartime experiences, when he witnessed death at first hand, he felt a particular disgust for Dalí's fascination with rotting corpses. For Orwell, *Secret Life* was a book that "stinks", and he wondered whether that comment would amuse Dalí, who claimed to have smeared himself in goat faeces when he had gone to court Gala.

Perhaps the most interesting aspect of the essay is that Orwell very consciously anticipated what became a focal point of the first conference held in honour of Dalí's centenary. Although Dalí repulsed him, Orwell recognised that Dalí the artist had exceptional qualities. Dalí, he thought, was not a fraud, and had much more talent than most of those who denounced his immorality or made fun of him. The essay's title, *Benefit of Clergy: Some Notes on*

*Salvador Dalí*, derives from the medieval idea that the clergy were exempt from the powers of secular courts. To Orwell, the defenders of Dalí's work had placed him in a privileged category in which he could enjoy moral irresponsibility. Orwell believed that two things should be accepted about Dalí: that he was a good artist, but also a disgusting person. *Benefit of Clergy* was published in 1944 in a collection of essays by different writers, but the Hutchinson publishing company soon removed the article from the book, deeming it obscene. Orwell once stated that despite all his criticism, he did not agree with such an intolerant idea as censoring Dalí's writings or paintings.

Ironically, it was not in Nazi Germany, Fascist Italy or Stalin's USSR, but Churchill's heroic England that people tried to suppress Orwell's essay about Dalí, which, of course, contains absolutely no obscenity at all.

Henry Ettinghausen is Emeritus Professor of Spanish Studies, University of Southampton

## Conference explores Cervantes heritage

Don Quixote, that sad multi-faceted idealist who has spawned so many pages of literary criticism and is now seen as a symbol of European culture - not to mention as the quintessence of the Spanish character was the main subject of an international convention that opened yesterday in association with Forum 2004. *Quixote and modern thought*, which is being held at the Centre de Convencions for the whole of this week, represents an attempt to assess and debate the importance of this novel, which has influenced so many literary genres including the romantics, the baroque and even the existentialists.

The convention is taking place as an introduction to the coming year's celebrations of the 400th anniversary of Cervantes' masterpiece. Around a hundred specialists are attending the conference - including university professors, students and researchers, many of whom will be meeting up again in 2005 to analyse the most well-known character in Spanish literature.

The inaugural session was opened by the philosopher Eugenio Trias, who spoke about the huge range of interpretations which have been made of the novel, as well as exploring Cervantes' acute sense of tragedy. Later on, the writer Antonio Regado discussed the contrasts that exist within the book between ideas and reality, while Montserrat Herrero's presentation dealt with Quixote's influence on the romantic novel and the way in which the main character was appropriated by the romantic movement as a symbolic figure.

Meanwhile, Christof Strozetski examined the sad knight from the viewpoint of Hegelian philosophy, and subsequently went on to address an aspect of the novel which touches more recent historical events - the reasons that the central character gives which he believes justify war, and particularly preventive attacks. Strozetski reminded us that Quixote considered there were five causes which would justify the opening of hostilities against an enemy: firstly, an attack on the Catholic faith, secondly, self-defence, thirdly, defence of one's honour, home and family, fourthly, to serve the king, and finally, to defend one's homeland, thereby showing that some things never change over the centuries. The conference will close on Friday with a debate and speech by the writer Carmen Riera, who will be presenting Quixote from the point of view of Catalan nationalism.

To celebrate the occasion of Cervantes' anniversary in 2005, La Real Academia Española will be publishing a special popular edition of the novel which will be 1,400 pages long and will cost 9 Euros.



To Orwell, the defenders of Dalí's work had placed him in a privileged position in which he could enjoy moral irresponsibility

## Bacardi: I never knew he was a Catalan...

ALEX LEFF

The "Cuba libre" and the Daiquiri would never have been possible were it not for an astute Catalan. Born in Sitges in 1814, Facundo Bacardi Massó changed the way people viewed the rum cocktail. In fact, his innovative fermentation process turned rum from what was considered at the time as an unrefined drink into a classy spirit.

After emigrating to Cuba in the early 19th century, Don Facundo, a wine merchant, purchased a small tin-roofed distillery in Santiago de

Cuba in 1862.

He tried several techniques until discovering the key to making rum into a refined liquor: filtering it through charcoal to remove the impurities, then ageing it in oak barrels to "mellow" the taste.

The Bacardi brand became much loved in the US, to the point that the American general Leonard Wood appointed Don Facundo's eldest son mayor of Santiago de Cuba. Later on, the company also helped to attract Americans to the island. During Prohibition, Bacardi invited



Don Facundo Bacardi Massó

them to "Come to Cuba and bathe in Bacardi rum."

When Fidel Castro arrived, the company was not viewed with the same fondness by the revolutionaries, and the feeling was mutual. The company fled Cuba for the Bahamas and Fidel seized the assets it left behind. Hernando Calvo Ospina claimed that Bacardi financed anti-Castro groups in the 1960s, helped to found the Cuban American National Foundation (CANF) in 1981 and supported the Helms-Burton legislation of 1996.



# Van Gaal breaks silence to reflect on ups and downs at Barcelona

*Former Barça coach predicts that Spain will beat France in final of Euro 2004*

"The first time fantastic; the second time disastrous." For the last year and a half since leaving Barcelona, Louis van Gaal has kept silent from his refuge as technical director at Ajax. These days he is commentating at Euro 2004 and took time out to talk to *EL9*.

Not surprisingly, Van Gaal has bad memories of his second time as Barcelona manager, blaming his problems on lack of control when it came to signing players: "They wouldn't let me sign the players I wanted. They imposed a player on me that I didn't want and who upset the balance of the team," he said.

No prizes for guessing that he is talking about Juan Román Riquelme. During his second term at the club, the conflict between the two was never out of the news: "The press made a lot of the conflict and so it was difficult for both of us to work," he said.

Another of Van Gaal's players is now involved in a similar conflict,

**Ronaldinho is great but to be football stars they have to lead their teams to trophies**

but Van Gaal points out that Patrick Kluivert's problems only began after he himself had left: "He needs a hard manager," he said, "I leave Barcelona and things start getting difficult for him."

Kluivert is just one of many Dutch players that have left in a process of deholandisation at the club that Van Gaal sees as natural. Still, he insists that a complete purge of Dutch players was not a good idea: "To keep the balance in the changing room, it would have been better if one had stayed," he said, adding, "Cocu would have been ideal."

One Dutchman he is willing to praise is Frank Rijkaard, highlighting his ability to find the right balance on the field in the way he has used Ronaldinho: "Ronaldinho plays like Rivaldo in my time, with freedom." He goes on to add, "In fact, it's the system that I imposed with Xavi playing in front of Cocu."

Van Gaal is full of praise for Ronaldinho although he admits to feeling dubious when he first heard about the signing: "At first I thought it was a risk, but since he arrived at Barcelona he has scored goals and made his mark."

Nevertheless, he is reluctant to join in the chorus hailing Ronaldin-



Van Gaal says his hands were tied when it came to signing players and that is when things got out of control/LLUIS CRUSET

ho as the best in the world, at least not until he wins something: "To be football stars they have to lead their teams to trophies," he said.

Talking of trophies, Van Gaal doesn't hesitate in predicting victory for Spain in Euro 2004: "Spain

will win. For me, La Liga has the highest level with the most attractive, attacking football."

Van Gaal has his own theory for why Spain often fall at the last hurdle in these tournaments: "The players don't last long away from home. Be-

ing far from their families is not easy for Spanish people."

So if Spain are to reach the final and win Euro 2004, who does he think they will have to defeat? I think the best final would be Spain vs France. That's my prediction."

## FOOTBALL

**Liverpool to unveil new manager**  
Liverpool Football Club are set to unveil Rafael Benitez as their new manager within days. The 44 year old is favourite to take replace the former manager, Gerard Houllier, who was sacked by the club last month. It is believed that talks between the ex Valencia boss and the club are near completion after Liverpool chief executive Rick Parry returned from his holiday to help seal the appointment of Benitez, who is still serving a notice period after walking out on Valencia at the start of June. The Spanish club have already appointed former Chelsea manager Claudio Ranieri as thier manager.

## Euro2004

### English fans slammed in jail

Twenty England fans were thrown in jail after fighting on the Algarve in Portugal. Police with riot dogs clashed with about 400 supporters in Albufeira, who were throwing bottles and missiles. Officials have said the ugly scenes was the result of drunken behaviour rather than organised violence. It could land England in trouble with UEFA who issued a pre-tournament warning that England could be sent home if fans were violent.

## EXPULSION

### Russian captain sent home

Alexander Mostovoi, the skipper of the Russian team in the Euro2004 Championship has been expelled from the team after blaming the team manager, Georgi Yartsev for their defeat against Spain. "We were tired by the physical training methods which the manager made us do."

## ENGLAND

### Butt to miss tournament

England player Nicky Butt looks set to miss the rest of the Euro2004 Championships after he suffered knee ligament damage during a training session with the team. Experts say that this type of injury takes three to four weeks to heal. UEFA has so far refused the let the team replace him with a substitute as the circumstances are not "expectional".

## CYCLING

### Armstrong demands apology

Lance Armstrong, winner of the Tour de France five times is demanding an apology from two journalists who accused him of doping offences in a book *LA Confidential*, the *Secrets of Lance Armstrong*. The reporters base their reports from a former worker from the US Postal team, Emma O'Reilly who was with the team for three years and alleges the cyclists took dope in 1999.

## TENNIS

### Agassi to miss Wimbledon

Andre Agassi will miss Wimbledon tennis tournament through injury.



## WHAT'S ON

13

Thursday 17 June 2004

THURSDAY  
17

## Concerts

## BARCELONA

► **The Institute of North American Studies.** Concert by Jubilee Jazz Club. At 8 pm. Via Augusta 123.

► **La Pedrera. Fundació Caixa Catalunya.** Music from around the world, as part of the cycle of concerts *The Pedrera by Night*. The cycle of concerts includes gypsy music from the Balkans, from the Jews of Ashkenazim with the group Orkestina, Mexican music from Los Folkloristas and rumba and reggae rhythms from the Gertrudis, Avenida Brasil, Ranking Soldiers and Sara Flores. C/Provença, 261 - Eixample. Friday and Saturday, 9.30 pm-12 pm. Tickets: 10 euros (refreshments included). Until August 28th. Telephone: 902400973

► **The 15th International Guitar festival.** Flamenco, classic, blues and jazz, electric. The festival takes place in four main places: L'Auditori, Palau de la Música, Sala Luz de Gas and Auditori Winterthur. Until June 26th. Check for details.

► **Fnac de L'Illa.** Concert by Sol Lagarto, as part of The Music Week. At 7 pm. Avda. Diagonal 557.

► **Fnac Diagonal Mar.** Concert by Radybaum, as part of The Music week. At 7 pm. Diagonal 3-35.

► **Fnac El Triangle.** Concert by Carradines, as part of Setmana de la Música (The Music Week). At 7 pm. Pl. catalunya, 4.

► **Fnac El Triangle.** Concert by Miquel Gil, as part of The Music Week. At 8 pm. Pl. catalunya 4.

► **Fnac L'Illa.** Concert by Daniel Merino, as part of The Music Week. At 8 pm. Avda. Diagonal 557.

► **Jazz Room-La Cova del Drac.** Jazz concert by Steve Lehman quartet. At 11 pm. Vallmajor, 33.

► **Jazz Sí Club.** Concert by Palosanto - vocalist Maria Elena. At 9 pm. Requesens 2.

► **L'Auditori.** Concert by Ryuichi Sakamoto, Pan Sonic, Fennesz and O.B.C., as part of Sonar's opening night. At 7:45 pm. Lepant 150.

► **Little Italy.** Jazz concert by Jay Wallis. At 9 pm. Rec 30.

► **Palau de la Música Catalana.** Concert by Chavela Vargas. At 9 pm. St. Francesc de Paula 2.

► **Palau St. Jordi.** Concert by Estopa, presenting their new record *La Calle es tuya*. At 9:30 pm. Pg. Olímpic s/n.

► **Razzmatazz Loft.** Miss Kittin, Vitalic, The Hacker and Oxia, as part of The Goodlife Party. At 1 am. Pamplona 88.

► **Razzmatazz Lolita.** Concert by Eric Borgo, Human Body and Antony. At 1 am. Pamplona 88.

► **Sonar 04,** the International Festival of Advanced Music and Multimedia Art. The most popular DJ's and the best musical artists of the moment will come from all over the world, some as famous as Massive Attack, Dave Clarke, Ryuichi Sakamoto, Kid Koala and Adam Freeland. 17th, 18th and 18th of June. Various locations.

## Dance

## BARCELONA

► **Teatre Victoria.** *Bellydance Superstars.* Until July 4th. Tuesday to Thursday: 9:30 pm, Friday 10:30, Saturday 7:30, Sunday 7:30. Tickets: 15-26 euros. Avinguda Paral·lel, 67. Tel. 93 329 91 89.

## RECOMMENDED |



## Sonar 2004: the most advanced music in Barcelona

● The 11th edition of Sónar 2004 (also part of the Forum) is an essential meeting point for artists, music fans and professionals. Three days and three nights in touch with the most up-to-date trends in electronic music and featuring the most cutting-edge national and international artists. It presents more than three hundred activities including DJ sets, film pro-

jections at the SónarCinema and works in every multimedia format: Net Art, design, installations. Sónar de dia offers a wide range of activities in the Raval area (CCCB, Macba, Centre d'Art Santa Mònica), and Sónar de Nit, an enormous urban celebration with a Mediterranean feel, occupies an area of more than 10,000 metres (Fira Gran Via de l'Hospitalet).

## Estopa, a musical storm at Palau Sant Jordi

● Estopa (José and David Muñoz) is the living expression of street experience and everyday life. With their mixture of flamenco, pop, rumba and rock they revolutionised the music scene when they made their debut four years ago, with an album that sold almost 1.5 million copies. Today they come in Barcelona at the Palau Sant Jordi Stadium with their third new album called "La Calle es tuya?", full of energy and optimism. Tickets sold out. At 9:30 pm.

## Chavela Vargas, a living legend of bolero

● Chavela Vargas will perform some of the best boleros of all times at Palau de la Música, in a concert with his latest release "Antología". Famous songs such as "Amanecí en tus brazos", "la nave del olvido", "Piensa en mí" will resound in the modernistic building of the Palau. With more than fifty years as a professional and more than thirty records, the Mexican singer is still performing, in spite of announcing his retirement years ago. Sant Francesc de Paula, 2-Ciutat Vella.

► **Teatre Novedades.** Flamenco ballet *Carmen* from Madrid. Tuesday to Friday 7:30 and 9:30 pm, Sunday 7:30 pm. Tickets: 22-33 euros. Check for dates. Casp 1. Tel. 93 412 11 75.

## Theatre

## BARCELONA

► **Tantarantana Teatre.** The play *Buits*, by the theatre company Teatre de Calaix. Directed by Lurdes Barba. Until June 27th. Tickets: 10-16 euros. Nou Tantarantana Teatre-C/ Flors, 22 - Ciutat Vella. Telephone: 93 441 70 22.

► **Teatre Ardenbrut.** *Dolça Betilda*, a play written and performed by Teresa Urroz. Directed by Chus Gómez. Thursday to Saturday: 9pm. Sunday: 6pm. Until July 4th. Tickets: 12 euros. C/ Perill, 9 - Gràcia. Telephone: 93 457 97 05.

► **Gran Teatre del Liceu.** *Götterdämmerung (El capvespre dels déus)*, by Richard Wagner. Tuesday to Friday 7:30 pm, Sunday 6 pm. Tickets: 7.25. Dates: 16 and 22 June. Rambles 51-59.

► **Versus Teatre.** *The backroom*, by Rakatá company. Wednesday to Saturday 22:30, Sunday 20:30. Tickets: 16 euros. Dates: Until June 27th. C/ Castillejos 179. Tel. 93 232 31 84.

► **Club Capitol.** *5 gays.com*, by Rafael Pence. Tickets: 18-22. Check for dates and timetables. Rambles 138. Tel. 93 412 20 38.

► **Espai Escènic Joan Brossa.** *Amor Matern*, by August Strindberg. Tuesday to Saturday 9 pm, Sunday 7 pm. Tickets: 9-16 euros. Dates:

Until July 25th. Allada Vermell 13. Tel. 93 301 01 64.

► **Sala Muntaner.** *Tant li fot*, Othys Theatre Company. Wednesday-Saturday 21h, Sunday 18.45 h. Dates: from May 19th to June 20th. Muntaner 4. Tel. 934 515 752

► **Teatre nacional de Catalunya.** *Calígula*, by Albert Camus. Tues to Sat 21:00, Sun 18:00. Tickets: 18,75-22. Until June 20th. Plaça de les Arts 1. Tel. 933 065 700.

► **Teatre Principal.** *La cuina*, by Arnold Wesker. Thursday and Friday 9:30 pm, Saturday 6:30 pm and 10 pm, Sunday 6:30 pm. Tickets: 12-15 euros. Check for dates. Rambles 27. Tel. 93 301 47 50.

► **Teatreneu - Sala Xavier Fàbregas.** *Catalunya. Pais dels prodigis.* Thursdays 9:30 pm. Tickets: 12 euros. Check for dates. Terol 26. Tel. 93 285 79 00.

► **Teatreneu - Sala Xavier Fàbregas.** *La cristal·litzadora*, by Frank Dubé. Friday and Saturday 9 pm, Sunday 7 pm. Tickets: 12 euros. Check for dates. Terol 26. Tel. 93 285 79 00.

► **Villarreal Teatre.** *Magia potagia*, by Juan Tamariz. Until June 20th. Thursdays 9 pm, Fridays and Saturdays 10 pm, Sundays 8 pm. Tickets: 21. Villarreal 87. Tel. 93 451 12 34.

## Miscellaneous

## GIRONA

► **Ajuntament de Girona.** *XII Premi Xavier Montsalvatge 2004. Contemporary Piano Music Recital.* Until September 30th. Tel. 972

41 90 10

## Exhibitions

## BARCELONA

► **Museu Barbier-Mueller Art Precolombí.** Exhibition *Imágenes del cuerpo*, by North American stage designer Robert Wilson. As part of Forum of Cultures. Wednesday to Saturday 10 am-18 pm. Tickets: 1, 50-3 euros. C/ Montcada, 14 - Ciutat Vella. Until July 31st.

► **MACBA - Museu d'Art.** Exposition *Arte y utopía: la acción restringida*. It includes work by Picasso, Braque, Duchamp and Rauschenberg and analyses the effect of poetry on art. Until September 12th. Tickets: 4-7 euros. MACBA, Pl. Àngels, 1 - Ciutat Vella.

► **Caixa Forum.** *Ficcions documentals* (videos and video installations of different artists). Free. Closed on Monday. Until June 27th. Avda. Marqués de Comillas 6-8. 934 768 600.

► **Casa Asia.** *Iran sota la pell, un encontre amb les cultures iranians.* Until June 30th. Diagonal 373.

► **Centre Comercial Diagonal Mar.** Exhibition *New Art*. Thirty-two painters' works about peace. Until June 30th.

► **Centre Cultural Caixa Catalunya.** *El Cos i el cosmos. Art escultòric del Mèxic precolombí.* Tickets: free. Dates: Until October 10th. Provença 261-265. Tel. 93 484 59 95.

► **Fundació Francisco Godia.** *Vidre d'artista. Art Nouveau i Art Deco.* Salvador Riera collection. Until June 30th. València 284, ppal. Tel.

## CULTURAL CENTRES

## BARCELONA

**Articket.** [www.articketbcn.es](http://www.articketbcn.es)

**MACBA** (Museu d'Art Contemporani de Barcelona). Plaça dels Àngels. Tel. 93 412 08 10. [www.macba.es](http://www.macba.es)

**CCCB.** (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Montalegre 5. Tel. 93 306 41 00. [www.cccb.es](http://www.cccb.es)

**Fundació Joan Miró.** Parc de Montjuïc, s/n. Tel. 93 443 94 70. [www.bcn.fimiro.es](http://www.bcn.fimiro.es)

**Fundació Antoni Tàpies.** Aragó 255. Tel. 934 870 315. [www.fundaciotapies.org](http://www.fundaciotapies.org)

**Palau Robert** (Catalan Information Centre) aims to provide all the information needed to enable residents and visitors alike to get to know Catalonia. Passeig de Gràcia, 107. Tel. 93 238 80 91. [www.10gencat.net/probert/angles](http://www.10gencat.net/probert/angles)

**Gran Teatre del Liceu** (Opera House). La Rambla, 51-59. Tel. 93 485 99 00. [www.liceubarcelona.com](http://www.liceubarcelona.com).

**L'Auditori.** Lepant, 150. Tel. 93 247 93 00. L'Auditori, opened in 1999, is the city's new cultural complex in Barcelona and one of the most popular musical venues in the country. [www.auditori.org](http://www.auditori.org)

**Museu Picasso.** Montcada, 15-23. Tel. 933196310. [www.museupicasso.bcn.es](http://www.museupicasso.bcn.es)

**La Pedrera** (Casa Milà). Provença, 261. Tel. 902 400 973.

**Museu d'Història de Catalunya.** Pl. de Pau Vila, 3 (Palau de Mar). Tel. 93 225 47 00 | 93 225 47 26 | 93 225 47 32. [www.mhcat.net](http://www.mhcat.net)

**Museu Egipci de Barcelona** (Egyptian Museum). Valencia, 284. Tel. 93 488 01 88. [www.fundclos.com](http://www.fundclos.com)

**MNAC** (Museu Nacional d'Art de Catalunya). Palau Nacional, Parc de Montjuïc. 93 622 03 76. [www.mnac.es](http://www.mnac.es).

**Museu Marítim.** Av. de les Drassanes s/n. Tel. 933 429 920. [www.diba.es/mmaritim/english/index.htm](http://www.diba.es/mmaritim/english/index.htm)

**Teatre Nacional de Catalunya.** Pl. de les Arts, 1. Tel. 933 06 57 06. Ticket sales: 902 33 22 11 or [www.servicaixa.com](http://www.servicaixa.com)

**Caixaforum.** Avda. Marqués de Comillas, 6-8. Tel. 93 476 86 00.

**Sagrada família.** [www.sagrafamiliaria.org](http://www.sagrafamiliaria.org)

**Museu del Ferrocarril** (Railway Museum). Pl. Eduard Maristany, Vilanova i la Geltrú. 93 815 84 91. [www.ffe.es/vilanova](http://www.ffe.es/vilanova)

## GIRONA

**Museu del Cinema.** C/Sèquia, 1, 17001 Girona. Tel. 972 412 777. [www.museudelcinema.org](http://www.museudelcinema.org)

**Museu del Call.** C/Força, 8, 17004 Girona. Tel. 972 21 67 61. [callgirona@ajgirona.org](http://callgirona@ajgirona.org).

**Centre Cultural Caixa de Girona.** C/Ciutadans, 19 17004 Girona Tel. 972 20 98 36. [www.fundaciocaixadegirona.org/cultura](http://www.fundaciocaixadegirona.org/cultura)

**Museu Dalí.** Opened in 1974, The Museu Dalí contains the broadest range of the artistic career of Salvador Dalí, from his earliest works and his creations within the Surrealist movement up to his last works. Tel. 972 677 500. [www.salvador-dali.org](http://www.salvador-dali.org)

## TARRAGONA

**Museu Nacional Arqueològic de Tarragona.** Plaça del Rei, 5 (Tarragona). Very important archaeological collection from Tarraco, the capital of Roman Spain. Tel. 977 23 62 09. [www.mnat.es](http://www.mnat.es)



934743180.  
►**Galeria Segovia.** *Imagen del ausente*, by Patricio Reig. Work on old photos. Until Junly 24th. Dela Palla 8. Tel. 933 022 980.  
►**Institut Francès.** *Mazzeri* photos by Joan Foncubeta. Free. Closed on Sat and Sun. Until June 23rd. Moia 8. Tel. 935 677 777.  
►**Museu d'Arqueologia.** *D'Hèrcules a Superman.* Gods and heroes of the Greek and Roman mythology. Closed on Mondays. dates: Until November 1st. Tickets: 2,40 euros. Pg. Santa Madrona 39-41. Tel. 93 424 65 77.  
►**Museu de Ciències Naturals.** *El Museu Martorell, 125 anys de ciències naturals (1878-2003).* Tickets: 3,5. Until December 31st. Pg. Picasso s/n. Tel. 933 196 895.  
►**Museu del Còmic i la Il·lustració.** *Molts anys de còmic.* Closed on Sundays. Tickets: 3. Check for dates. Sta. Carolina 25. Tel. 93 348 15 13.  
►**Palau Moja.** *Catalunya, país de trobada.* Until October 3rd. Portaferriassa 1.  
►**Palau Robert.** Centre d'informació de Catalunya. *Mercats de la Mediterrània.* Until August 31st.  
►**Palau Robert.** Exhibition space *Catalunya Propostes.* Until July 11th. Palau Robert (the Generalitat's information centre), provides all the information you need about Catalonia. You will find here the Tourist Office, the Youth Information Point, a bookshop specialized in touristic information on Barcelona and Catalunya. Passeig de Gràcia 107. www.gen-cat.net/prorobert. Open Mon-Sat , 10 am - 7 pm, Sun & public holidays 10 am-2.30 pm  
**FIGUERES**  
►**Museu del Joguet de Catalunya.** Exhibition *Els vint primers anys de Salvador Dalí.* Until September 30th.  
►**Museu Empordà.** Exhibition *El País de Dalí*, as part of Any Dalí (The Year Dalí). Until August 29th.

**GIRONA**  
►**Espai del Museu d'Art.** Temporary exhibition *Senyals*, directed by Marleen Kars. Until September 5th.  
►**Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.** Exhibition *Parcs: jugar amb el temps.* Until June 28th.  
►Exhibition *Art després d'una guerra. 1939-1959: tornar a començar, Àmbit 2-Museu d'Art.* It's open until September 15th 2005.  
►**Patronat Municipal Call de Girona, Centre Bonastruc ça Porta.** *El secret dels llibres. Els documents amagats dels jueus a Girona.* 10 am-6 pm. Sunday and holidays 10 am-3 pm. Dates: until September 30th.  
►**Centre Cultural de Caixa de Girona, Fontana d'or.** Exhibition *Joaquim Mir. Mallorca i altres paisatges.* Until July 4th. Tel. 972 20 98 36.  
►**Centre Cultural de la Caixa de Girona.** *Barbarà.* Until July 4th.  
►**Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.** *Parcs: jugar amb el temps.* Weekdays: 9 am-7pm. Dates: Until June 28th.  
►**Col·legi de Decoradors i Dissenyadors d'Interiors.** *Joies d'autor d'Eva Lozano Llonch.* Until June 30th. *Paisatges de l'Empordà. Pintures de Glòria Llonch.* Until June 30th.  
►**Espais. Fundació d'Art contemporani.** *Fotografies i videoprojeccions de Marcel Dalmau.* Until September 10th.  
►**Fontana d'Or. Centre Cultural de Caixa de Girona.** Exhibition *Empúries, un viatge de retorn. Suite Alexis Eudald Solà.* Drawings and engravings by Joan Barbarà. Until July 4th.  
►**Fundació "La Caixa", sala Girona.** Exhibition *Matisse. Els llibres il·lustrats.* Until July 25th. Tel. 902 22 30 40.  
►**Museu d'Art.** *La peça del mes. Sèries.* Until June 30th. The museum is open from Tuesday to Saturday 10 am-6pm, Sunday and public holidays 10 am-2 pm. Pda. de la Catedral, 12. Tel. 972 203834  
►**Museu d'Art.** *Exposició de cartells.* Until September 19th.  
►**Museu d'Art.** Photo Exhibition *Impresions*, by Carles Romaní. Until July 4th.  
►**Museu del Cinema.** Tomàs Mallol Collection. *Dalí i les il·lusions (òptiques).* Tuesday to Friday, 10am-6pm. Until September 12th.  
**TARRAGONA**  
►Exhibition *Els Moragas de Valls. Passió per la imatge*, by Fidel Moragas i Rodés, as part of *Primavera Fotogràfica '04.* At Museu d'Art Modern. Until June 20th.



The Children of Herakles

● After Hercules’ death, his children are exiled by a hostile regime. The journey is long and crossing the borders turns out to be difficult. Although Euripides wrote this play over twenty centuries ago, “The Children of Herakles” is more contemporary than ever. This might be one of the reasons why Peter Sellars, one of the greatest directors of our time, thought of Euripides’ work to stage his new performance. Refugees and immigrants participate in the first part of the play by sharing their own experiences.  
In English, subtitled in Spanish. Teatre Lliure/Mercat de les Flors, C/Lleida, 55. At 9 pm. Tel. 93 426 18 75.

►Exhibition *Moonlight*, by Valentin Vallhonrat. At Museu Arqueològic. Until August 29th.  
►Exhibition *Vita Romani. Vida dels Romans.* At Fòrum Provincial (Pretori romà). Pictures by Peter Connolly. Until September 30th.  
►Exhibition *Els Dalí*, by Català-Roca. At Caixa Tarragona. Until July 25th.  
►**Centre Social i Cultural de la Fundació La Caixa.** Exhibition *Icones del somni*, by Joan Raventós-Estellé. As part of *Matèria i temps. Processos, mitjans i suports.* Until June 27th.  
►**Taverna de l'Escorxador.** Exhibition about the Jazz Festival of Terrassa 2004. Until June 30th.

Forum site

**CIRCUS**  
►**Grottesco**, by Spanish company Monty & Cia. The magic of the circus in ten stories reflecting tenderness, poetry, diversity, hypocrisy, greed and fear from the ironical point of view of a clown. Site - Marina stage (Port Area). Dates: Until July 18th.  
**KABARET**  
►**Elisa Lucinda.** Poet and actress. Listening to Elisa Lucinda, poetry becomes a close, recognizable part of daily life. Site - Cabaret (Port Area). Dates: Until July 18th.  
►**Esma Redzepova.** Also called the "Gypsy Queen". She was born in Suto Orizari (Macedonia), where Emir Kusturica shot his film "Time of the Gypsies". Her voice is accompanied by the accordion, clarinet, trumpet, tarabuka and double bass.  
►**Hildes Kappes.** In her current programme, Unlabelled, Hilde Kappe sings, recites, sobs, laughs and yells about the terrifying joyful side of life. Site - Cabaret (Port Area). Until July 18th.  
►**Leslie Bee.** Currently living in Los Angeles, California, Leslie Bee is known as the black Marilyn Monroe, especially thanks to her great power of communication and her natural talent for connecting with the public. Site - Peace Port (Port Area). Until July 18th.  
**MUSIC**  
►**Ceux qui marchent debout.** Six musicians who reinvented the concept of the traditional brass band and come up with an exciting new

formula for the 1990. Their music is mix of funk, ska and soul fused with pounding African and Latino rhythms. Site - Haima Stage (The Plaza). Until June 18th.  
►**Souad Massi**, Algerian musician. Algerian folk-rock rich in gentle harmonies and backed by sensitive and human lyrics. Her music includes electric and flamenco guitars, ouds and drums, among other instruments. Site Haima Stage (The Plaza). Dates: June 15th, 16th and 17th.  
**PERMANENT PERFORMANCES**  
►**Move the World (Omkarakala)**, by Hansel Cereza and Alfons Flores. Moving the World is a construction of a 30 metres sphere which , emerges from the port's waters every evening at the sunset and shows how dialogue among people and cultures is the only antidote to chaos, injustice and violence.  
►**Fantòtems.** Marionetas gigantes en el puerto. The Fantòtems are six giant puppets, some 10 metres high, in a performance designed by Joan Baixas as a great game of questions that are difficult to answer about life, the planet and people. The questions are asked by children from around the world through an interactive web-game. Until September 26th. Site - Pan-gea Island/Rompeolas (Auditorium Park).  
►**Day Parade (Pasacalle de Día)- Higroma.** A daytime parade of giant invertebrates that calls for the spectators participation -through small actions and improvisations- with the aim of reflecting on the environment. Site Itinerant.  
►**Night Parade (Passacalle de noche)- Summer Night's Dream**, by Sèmola Teatre. It represents the conflicts of daily life by displaying high-impact scenographic installations throughout the port area. Site - Itinerant.  
►**The Giant of the Seven Seas.** A show by La Machine and Escarlata Circus. The Giant of the 7 Seas emerges every day from the waters of the Large Auditorium to make us reflect upon the degradation of the sea. It is an unusual construction measuring 12 metres in height and made of fine materials -wood, leather, brass, etc. Site - Large Auditorium. Two to four performances daily.  
► **The Memory Tree.** The Tree of Memory, a

living manifesto of sustainability and environmentalism, is a project by Els Comediants, a company that pioneered in street theatre. Site Auditorium Park Area. Two to four times daily.  
**STREET PERFORMANCES**  
►**El Bosco. Viaje al infierno.** By Discipulos de Morales company. It takes up El Bosco's Garden of Earthly Delights in a three dimensional interpretation based on street theatre. Site Haima (Esplanade Area). Until July 18th.  
►**El Teatro de Automatas.** Gonzalo Cañas has been collecting and restoring mechanical theatre objects since 1992, and currently owns Spain's last remaining theatre of automata. As we walk through the theatre, we come across delightful moving tableaux of daily life and miniature performances. Site: Talismans Plaza (Esplanade Area). Until July 18th.  
►**Le Manège d'Andréa.** Built under the supervision of François Delarozière, the Eureka carousel guarantees anyone who chooses to climb aboard an extraordinary journey. Up to 34 children can ride on it. A dizzy circular dance that will thrill children and fascinate adults. From June 15th to September 26th. Site- Convention Center Boulevard (Entrance Area)  
►**Annibal.** Opositos enormous mechanical elephants parade to the beat of a group of Indian musicians and dancers. A joyful, festive parade, open to audience participation. Until September 29th. Check for schedule.  
►**Le Zaka.** Exhibition of exotic funeral masks, and traditional dance on the music of the group Makava. Ronda Port (Port Area). Until July 22nd.  
**STREET PERFORMANCES**  
►**Teatre Romea. Homage to Catalonia**, by George Orwell. Tuesday to Friday 21.00, Saturday 18.30 and 22.30, Sunday 18.30. Tickets: 12-16. Dates: from 20th of May to 13th of June. Hospital 51. Tel. 933 015 504  
►**Voladores de Papantla.** An amazing performance based on a Totonaca legend. The "flying men " of Papantla climb up a 30 metres tall pole, tie a rope around their feet and launch themselves into the void. A ritual dance that defies gravity to salute The Father Sun.  
**THEATRE**  
►**Metamorphosis.** By Russian company *Tehb Teatre.* The painter creates a variety of images on the screen using different techniques of shadow theatre and graphic design, accompanied by music and sounds. A genuine show that goes beyond the limits of shadow theatre. Site: Theatre (Entrance Area). Dates: until July 20th.  
►**Hilando cuentos.** Stories that delve into the core of the human condition, with all of its joys and challenges, its laughter and tears. Site. Theatre. Entrance Area. Until June 17th.  
**WORLD CUISINE**  
►**Verduras rellenas (Stuffed vegetables)**, by *Pius Alibeck*, from the Mesopotamia restaurant in Barcelona. A wide range of vegetables can be used to wrap food. Site - Haima Stage (La Plaza). Until June 17th.

Forum dialogues

**BARCELONA**  
►**Conflicts: prevention, resolution , reconciliation.** Until June 20th. Site: Convention Centre (Entrance Area).  
►**Don Quijote and modern thought.** About seventy specialists and scholars from around the world will analyse Cervantes masterpiece. Site - Convention Centre. Until June 18th.

Forum in the city

**EXHIBITIONS**  
►**At War.** The exhibition is focused on the different stages of a conflict. CCCB (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Until September 19th. Tickets: 3-4 euros.  
►**The Exploding City.** Recent territorial transformations in the urban regions of southern Europe (Spain, France, Italy, Portugal): perspectives and directions. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Dates: until September 29th.  
**THEATRE**  
►**The Children of Herakles**, by Ruhr-Triennale. Directed by Peter Sellars. At Teatre Lliure / Mercat de les Flors. Until June 19th.

USEFUL NUMBERS	
National railway .....	902 240 202
Traffic .....	900 123 505
Directory Inquiries .....	11818
International Directory Inquiries .....	11825
Citizens Advice .....	012
Weather Forecast.....	935 676 090
Aids Helpline .....	900 21 22 22
EMERGENCIES	
Emergencies (Fire, Ambulance, Police and all other emergencies).....	112
Police (Mossos d'Esquadra) .....	088
Fire Brigade .....	080/085
Police (Guardia Urbana) .....	092
CONSULATES	
Australia .....	93 490 90 13
Gran Via de Carles III, 98, 9è	
Austria .....	93 453 72 94
C/Mallorca 214, àtic 1º	
Belgium.....	93 467 70 80
C/Diputació, 303, 1r, barcelona@diplobel.org	
Canada .....	93 204 27 00
C/Elisenda de Pinós, 10, bcncon@sefes.es	
China.....	93 254 11 99
Av. Tibidabo, 34, 08002	
Denmark .....	93 488 02 22
Rambla Catalunya 33, 3r 1º,	
Finland .....	93 443 15 98
C/Puig i Xoriguera, 17	
France .....	93 270 30 00
Ronda Universitat, 22 B, 4t, info@consullfrance-barcelona.org	
Germany .....	93 292 10 00
Passeig de Gràcia, 111, 1r, consalem_bcn@inicia.es	
Holland .....	93 363 54 20
Av. Diagonal, 601, 4t, nlgovbar@intercom.es	
India .....	93 212 09 16
C/Teodor Roviralta, 21-23	
Ireland.....	93 491 50 21
Gran Via Carles III, 94 ,10è 2º, cons.irl@webcat.es	
Italy.....	93 467 73 05
C/Mallorca, 270, 1r 1º, cgbarsegreteria@infonegociocjo.com	
Japan .....	93 280 34 33
Av. Diagonal, 662-664, 3r ( edifici Planeta)	
New Zealand.....	93 209 03 99
Travessera de Gràcia, 64, 2n 2º, avolta@bufetevolta.com	
Morocco .....	93 289 25 30
C/Bejar, 91, belkhalfi@hotmail.com	
Norway .....	93 237 54 45
C/Balmes, 184, 5è 2º, cons.gral.bcna@terra.es	
Pakistan .....	93 457 42 30
C/Còrsega , 366 àtic	
Russia .....	93 280 54 32
Av. Pearson, 34,	
Sweden .....	93 488 25 01
C/Mallorca, 279, 4t 3º, gkbarcelona@mail.com	
Switzerland.....	93 490 06 50
Gran Via de Carles III, 94, 7è, vertretung@bar.rep.admin.zh	
South Africa .....	93 506 91 00
Parc Empresarial Mas Blau II, C/Alta Ribagorça, 6	
UK.....	93 366 62 00
Av. Diagonal, 477, 13è, barcelonaconsulate@ukinspain.com	
US .....	93 280 22 27
Passeig Reina Elisenda, 23, consulbarcel@state.gov	
AIRLINES	
www.easyjet.com .....	902 299 992
www.basiquair.com .....	902 114 478
www.ryanair.com .....	972 062 101
www.jet2.com .....	902 020 264
www.virgin-express.com.....	902 888 459
www.vueling.com .....	93 378 78 78
www.hapag.loyd.com .....	—
www.britishairways.com .....	902 111 333
www.lufthansa.com .....	900 303 020
www.alitalia.com .....	902 100 323
www.klm.com .....	902 222 747
www.iberia.com .....	902 400 500
www.airfrance.com .....	901 11 22 66
BARCELONA	
Lost Property .....	010
Barcelona El Prat airport.....	93 298 38 38
Euro Lines .....	902 405 040
Port.....	93 306 88 00
Bus Station .....	902 260 606
Trasmediterranea.....	93 295 91 05
Taxis .....	93 481 00 85
Duty Pharmacies.....	93 481 00 60
Electricity .....	900 77 00 77
Water .....	900 700 720
93 265 11 11	
Gas .....	900 750 750
Telefónica .....	1002
Lost/Stolen credit cards.....	91 581 18 11
Barcelona Tourist Office.....	906 301 282
Catalunya Tourist Office .....	93 238 40 00
Women's Helpline .....	93 290 36 99
GIRONA	
Bus station .....	972 212 319
Girona-Costa Brava Airport .....	972 186 600
Ryanair .....	972 062 010
Taxi Girona .....	972 203 377
Tourist Office.....	972 22 65 75
TARRAGONA	
Bus Station.....	977 22 91 26
Tourist Office.....	977 23 21 43
977 24 52 03	
Taxis .....	977 22 14 14
Reus Airport.....	977 77 98 00
Port.....	901 166 658
977 259 462	
LLEIDA	
Taxis .....	972 20 30 50
Bus Station .....	973 268 500
High Speed Railway.....	902 24 02 02
Tourist office .....	902 25 00 50



film: Blueberry

# The French alternative

Vincent Cassel stars in *Blueberry*, which has been described as a supernatural western. The film is directed by Jan Kounen, who worked with Cassel before in *Dobermann*, six years ago and is inspired by two cartoon books: La Mine de l’Allemand and *Le Spectre aux balles d’or*. The action takes place in the natural settings of a western: endless areas of desert with the breathtaking splendours of the gigantic canyons and acquires a mystical aura as it focuses on shamanism,



Vincent Cassel in a scene of the film.

an ancient practice that enables the entrance in the world of spirits. Circus artist, boxer, tap dancer, and dubbing actor, Cassel became one of the most popular faces in French cinema for starring in *Hatred* (La Haine), and for marrying the gorgeous Monica Bellucci. After such international success, Cassel is without a doubt an authentic star and a clear alternative to the usual American Hollywood celebrities. Considered by many as quite ugly but incredibly attractive at the same time, he has often been compared to another sex symbol, Jean Paul Belmondo, for his virility and magnetism.

## «A walk with love and death»

USA, 1969. **Dir.:** John Huston. **With:** Angelica Huston, Assaf Dayan, John Huston. The adventures of a nobleman’s daughter and a Frenchman through a Europe devastated by The Hundred Years’s War.

## «Baran»

Iran, 2004. 94’. **Dir.:** Majid Majidi. **With:** Hossein Abedini, Zahra Bahrami. A sacrifice and devotion story about Lateef, a seventeen-year boy from Teheran. One day he realizes that one of the boys working with him is a girl who struggles to support her poor family. Leteef falls in love and decides to help her.

## «Big fish»

USA, 2003. 125’. **Dir.:** Tim Burton. **With:** Ewan McGregor, Alison Lohman, Albert Finney, Jessica Lange, Billy Crudup. Ed Bloom has always exaggerated his exploits as a young man and succeeded in charming everyone, except for his son Will. At his mother’s request, the estranged son has come home with his wife to take care of his dying father and to separate fact from fiction.

## «Blueberry. L’expérience secrète»

France, 2004. 120’. **Dir.:** Jan Kounen. **With:** Vincent Cassel, Juliette Lewis, Michael Madsen. A mystical western set in the 1870s about a spiritual marshal named Blueberry who tries to stop Blount, the man who murdered his girlfriend, from getting to a treasure of gold hidden in India.

## «Brazil»

USA, 1985. 131’. **Dir.:** Terry Gilliam. **With:** Jonathan Pryce, Robert De Niro, Katherine Helmond, Weston McMillan. Sam Howry is an inefficient civil servant tired of bureaucracy. One day he spots a mistake in the paperwork passing through his office, which leads to the arrest of an innocent man.

## «Capturing the Friedmans»

USA, 2004. 107’. **Dir.:** Andrew Jarecki. The story of the Friedmans, an upper-middle class Jewish family from New York, whose happy life was suddenly destroyed when the father and son were charged with horrible crimes of child molestation.

## «Crash»

USA, 1996. **Dir.:** David Cronenberg. **With:** James Spader, Holly Hunter, Rosanna Arquette, Manuel Arbo. James and Catherine Ballard are a married couple whose sex life has been reduced to telling each other tales of mutual infidelity to turn each other on. One night, James gets injured in an accident.

## «Das Testament des Dr. Mabuse»

Germany, 1933. 80’. **Dir.:** Fritz Lang. Fritz Lang’s masterpiece focuses on the terrifying atmosphere in Nazi Germany. Lang uses once again the character Dr. Mabuse (which he also used in 1922), a criminal following Nazi orders in post-war Berlin.

## «De fem benspaend (The Five Obstructions)»

Denmark, 2004. **Dir.:** Lars Von Trier, Jorgen Leth. Lars Von Trier, Jorgen Leth. In 1967, Jorgen Leth made a thirteen minute short film called “The Perfect Human”, a work focussing on human behaviour. Fascinated by the result, Lars von Trier invited him a couple of years ago to remake his classic 1967 short five different times using the same subject.

## «Gentlemen prefer blondes»

USA, 1953. 87’. **Dir.:** Howard Hawks. **With:** Jane Russell, Marilyn Monroe, Charles Coburn, Daryl Hannah. Lorelei Lee and her friend Dorothy are two showgirls who take a transatlantic to Paris hoping to find love and marriage.

## «Janis et John»

France, 2003. 105’. **Dir.:** Samuel Benchetrit. **With:** Sergi López, Marie Trintignant, François Cluzet. Pablo Sterni is an honest insurance salesman who is going through financial problems. He could go to prison if he doesn’t get half-million francs in two weeks. But he learns that his cousin has just inherited a million francs from his recently deceased father.

This is the last film made by Marie Trintignant just a few months before she was murdered.

## «Kill Bill. Volume 1»

USA, 2003. 111’. **Dir.:** Quentin Tarantino. **With:** Uma Thurman, Lucy Liu, Viveca A. Fox, Michael Madsen, Daryl Hannah, David Carradine. The body of a young pregnant woman lies on the floor in a rural church in El Paso. She is wearing a blood splattered wedding dress. Years later, when the Bride awakes from the coma, she realizes what happened to her and prepares for revenge...

## «La mala educación (Bad Education)»

Spain, 2003. 115’. **Dir.:** Pedro Almodóvar. **With:** Fele Martínez, Gael García Bernal, Javier Cámara, Lluís Homar. A young boy is sexually violated by a priest and separated from his friend in a Catholic church. Years later, the two friends meet again. One of them is a transvestite wanting to become an actor while the other one is a film director. Together, they recall their childhood and the difficult moments they went through at school.

## «Lost in translation»

USA, 2003. 105’. **Dir.:** Sofia Coppola. **With:** Bill Murray, Scarlett Johansson, Giovanni Ribisi, Anna Faris. Bob Harris is a TV star who arrives in Tokyo to shoot a whiskey commercial. One day he meets Charlotte, a workaholic photographer’s wife. They become good friends and a new life opens up for them...

## «Peter Pan»

USA, 2003. 113’. **Dir.:** P.J. Hogan. **With:** Jason Isaacs, Jeremy Sumpter, Rachel Hurd-Wood, Olivia Williams, Ludvine Sagnier. Wendy Darling is a preteen in Victorian London who entertains her little brothers, John and Michael, with fantastic tales about Peter Pan and his adventures. Her parents urge her to grow up, but she resists. One night, Peter Pan comes to her room and soon Wendy and her brothers are flying to Neverland, where there is no need to grow up...

## «Russian Ark»

Russia, 2002. 90’. **Dir.:** Alexander Sokurov. **With:** Sergei Dontsov, Maria Kuznetsova. Sokurov shot a 96 minute film in one take. The camera follows the steps of a 19th century French diplomatic throughout the Hermitage Museum in St. Petersburg. A long walk through the museum reveals a good part of the Russian history and culture.

## «Salinui chueok (Memories of murder)»

Corea, 2004. 129’. **Dir.:** Bong Joonho. **With:** Kim Sang-Kyng, Song Kang-Ho. From 1986 to 1991, ten women were raped and then murdered in a small village in Seül. The high class society didn’t like the idea of a serial killer and tried to hide the facts.

## «Dr. Sringelove or: How I learned to stop worrying and love the bomb»

Regne Unit, 1964. **Dir.:** Stanley Kubrick. **Int.:** Piter Sellers, George C. Scott, Slim Pickens. Stanley Kubrick’s Cold War masterpiece. The film is set at the height of the tensions between Russia and the United States, when all it would take to destroy the world was one push of a button. And the crazed General Jack D. Ripper is just the man to do it.

## «The Butterfly Effect»

EUA, 2004. 113’. **Dir.:** Eric Bress, J. Mackye Gruber. **Int.:** Ashton Kutcher, Melora Walters, Amy Smart, Eiden Henson. A young man (Evan Treborn) trying to forget his horrible childhood memories, devises a technique of travelling back in time in order to repair the damage. But every time he goes back into the past, he only makes things worse.

## «The day after tomorrow»

EUA, 2004. 125’. **Dir.:** Roland Emmerich. **Int.:** Dennis Quaid, Jake Gyllenhaal, Emmy Rossum, Sela Ward. **Arg.:** Sudden global warming has devastating consequences for the entire planet. In the middle of

## Barcelona

### ■ CASABLANCA

Um filme falado (V.O.S.E)	16.00-18.00-20.00-22.15
Janis et John	16.00-18.00-20.00-22.15

### ■ FILMOTECA DE CATALUNYA

Viaje a la explotación	17.30
Kuhle Wampe oder wem gehört die welt (V.O.S.E)	17.30
Barcellona e il suo parco	19.30
El gabinete del doctor Caligari	19.30
Juurakon Hulda (V.O.S.C)	22.00

### ■ MÈLIES

Crash (V.O.S.E)	16.00
La Casita blanca	16.30
Brazil (V.O.S.E)	18.00
A walk with love and death (V.O.S.E)	18.15
The seven year itch (V.O.S.E)	20.00
Telefono rojo, volamos hacia Moscou (V.O.S.E)	20.35
Gentlemen prefer blondes (V.O.S.E)	22.30
The deads (V.O.S.E)	22.30

### ■ RENOIR FLORIDABLANCA

Héctor	16.00-20.30
The Ladykillers (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30
Machuca	16.00-18.20-20.35-22.50
The Mother (V.O.S.E)	16.10-18.25-20.35-22.45
Janis et John (V.O.S.E)	16.15-18.20-20.25-22.35
La mala educación	16.15-18.30-20.40-22.50
Salinui chueok (V.O.S.E)	16.30-19.10-22.20
La puta y la ballena	18.10-22.40

### ■ RENOIR LES CORTS

The Mother (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.30-22.45
Machuca	16.00-18.15-20.30-22.45
El abrazo partido	16.00-18.00-20.00-22.00
Héctor	16.05-18.20-20.35-22.50
Nubes de verano	16.05-18.25
Janis et John (V.O.S.E)	16.10-18.30-20.40-22.50
La mala educación	20.35-22.50

### ■ VERDI

The Ladykillers (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30
Ni pour ni contre (bien au contraire) (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30
Capturing the Friedmans (V.O.S.E)	16.05-20.30
Das Testament des Dr. Mabuse (V.O.S.E)	16.05-22.30
Baran (V.O.S.E)	16.10-18.10-20.20-22.30

### ■ VERDI PARK

Whale Rider (V.O.S.E)	16.05-18.15-20.30-22.40
Russian Ark (V.O.S.E)	16.15-18.15-20.20-22.35
Una onda no ar (V.O.S.E)	16.20-18.15-20.20-22.35
Santa Liberdade (V.O.S.E)	16.30-18.30-20.30-22.30

### ■ YELMO ICARIA

Um filme falado (V.O.S.E)	11.15-13.10-15.10-17.10-19.10-21.10
La puta y la ballena	11.15-13.45-16.15
Sex	11.15-13.10-15.10
Whale Rider (V.O.S.E)	11.20-13.45-16.00-18.15-20.35-22.50
Capturing the Friedmans (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.40-17.45-20.00-22.15
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	11.20-13.45-16.00-18.15-20.35-22.50
Wonderland (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.30
The Ladykillers (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30
Janis et John (V.O.S.E)	11.30-13.50-16.00-18.15-20.35-22.50
The day after tomorrow (V.O.S.E)	11.30-14.00-17.00-19.45-22.30
Big fish (V.O.S.E)	11.30-14.00-16.45-19.30-22.00
Twisted (V.O.S.E)	11.30-13.30-15.30-17.30-19.30-21.30
Blueberry. L’expérience secrète (V.O.S.E)	11.30-14.00-116.45-19.30-22.00
Peter Pan (V.O.S.E)	11.30
Troy (V.O.S.E)	12.00-17.30-20.45
The Butterfly Effect (V.O.S.E)	13.45-16.00-18.15-20.35-22.50
Kill Bill. Volume 1 (V.O.S.E)	17.00-19.30-22.00
Lost in translation (V.O.S.E)	17.30-19.45-22.00
Ni pour ni contre (bien au contraire) (V.O.S.E)	19.00-21.30

## Girona

### ■ TRUFFAUT

De fem benspaend (V.O)	18.30-22.45
Zatoichi (V.O)	20.30

**CASABLANCA.** Pg. de Gràcia, 115. Metro L3-L5 Diagonal. 93 218 43 45. Cheap rates Mondays, except holidays. **FILMOTECA DE CATALUNYA.** Av. Sarrià, 33. Metro L5 Hospital Clínic. 93 316 27 80. **MÈLIES.** Villarroel, 102. Metro L1 Urgell. 93 451 00 51. Cheap rates Mondays, except holidays. **RENOIR FLORIDABLANCA.** Floridablanca, 135. Metro L1-L2 Universitat. 93 426 33 37. [www.cinesrenoir.com](http://www.cinesrenoir.com). Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: [www.cinentradas.com](http://www.cinentradas.com). **RENOIR LES CORTS.** Eugeni d’Ors, 12. Metro L3 les Corts. 93 490 55 10. [www.cinesrenoir.com](http://www.cinesrenoir.com). Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: [www.cinentradas.com](http://www.cinentradas.com). **VERDI.** Verdi, 32. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. [www.cinemes-verdi.com](http://www.cinemes-verdi.com). Cheap rates Mondays, except holidays. **VERDI PARK.** Torijos, 49. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. [www.cinemes-verdi.com](http://www.cinemes-verdi.com). Cheap rates Mondays, except holidays. **YELMO ICARIA.** Salvador Espriu, 61. Metro L4 Ciutadella-Vila. 902 22 09 22. [www.yelmocineplex.es](http://www.yelmocineplex.es). Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipates sales: 902 22 09 22 and [www.yelmocineplex.es](http://www.yelmocineplex.es).

this catastrophe is Adrian Hall (Quaid), a paleoclimatologist (a scientist who studies the ways weather patterns changed in the past), who struggles to save the world from the effects of global warming. At the same time, he is also trying to find his son, Sam (Gyllenhaal), who was in New York City as part of a scholastic competition.

## «The Ladykillers»

EUA, 2004. **Dir.:** Joel i Ethan Coen. **Int.:** Tom Hanks, Irma P. Hall, Marlon Wayans. **Arg.:** An eccentric professor and his three accomplices plan to rob “Bandit Queen”, a riverboat casino on Mississippi. They are staying in Mrs. Muson’s house and are going to dig a tunnel to where the money is kept. But dealing with Mrs. Munson appears to be more difficult than they expect.

## «The Mother»

Regne Unit, 2004. 112’. **Dir.:** Roger Michell. **Int.:** Anne Reid, Daniel Craig. **Arg.:** May is a grandmother who lives in the suburbs. When her husband dies during their family visit to London, she finds herself submerged in her children’s stressful metropolitan life. But when she meets Darren, everything changes for her.

## «Troy»

EUA, 2004. 160’. **Dir.:** Wolfgang Petersen. **Int.:** Brad Pitt, Eric Bana, Orlando Bloom, Sean Bean, Brendan Gleeson. **Arg.:** In 1193 B.C., Prince Paris (Orlando Bloom), son of Priam, the king of Troy, seduces Menelau’s wife, Helen, the most beautiful woman in the world. He convinces her to follow him away from her husband, setting the two nations at war with each other. Menelaus and his brother, Agamemnon, go to war against Troy, partly because of Helen, but more because it is an excuse to conquer the Trojans. Achilles, the greatest warrior among the Greeks, helps Agamemnon to fight against Troy.

## «Twisted»

EUA, 2004. 97’. **Dir.:** Philip Kaufman. **Int.:** Ashley Judd, Andy Garcia, Samuel L. Jackson. **Arg.:** Jessica is a police officer who investigates a serial murder. She soon finds out that the victims are her former lovers, which makes her the main suspect.

## «Um filme falado»

Portugal-França, 2003. 96’. **Dir.:** Manoel de Oliveira. **Int.:** Leonor Silveira, John Malkovich. **Arg.:** Leonor Silveira, John Malkovich. Rosa Maria, a young History teacher at University of Lisboa, goes on a Mediterranean cruise with her daughter, Maria Joana. As they travel from France to Turkey, Rosa Maria talks to her daughter about world history. She plans to meet her husband in Bombay, and then go on holiday together.

## «Una onda no ar»

Brasil, 2004. 92’. **Dir.:** Helvécio Ratton. **Int.:** Alexandre Moreno, Babu Santana, Adolfo Moura, Benjamin Abras. **Arg.:** This movie is inspired by the true story of a community radio station from the 1980s. Jorge and his friends create “Radio Favela” to express their position against racism in Brasil and to serve as the voice for the people. While playing the sounds of Brazilian hip-hop, soul and funk, they also mix criticism of the government, reports of people in need. However, an illegal set-up could silence their revolutionary voice.

## «Wilbur Wants to Kill Himself»

Dinamarca, 2004. 105’. **Dir.:** Lone Scherfig. **Int.:** Jamie Sives, Adrian Rawlins, Shirley Henderson. **Arg.:** Wilbur is successful with women, he has a good job and a great brother, but he is not happy. Disappointed by life, he decides to commit suicide. But this is not as easy as he thinks...

## «Wonderland»

Canadà-EUA, 2003. 100’. **Dir.:** James Cox. **Int.:** Val Kilmer, Kate Bosworth. **Arg.:** Based on a true story, the film focuses on the multiple homicide at a house on Wonderland Avenue in the Laurel Canyon neighbourhood in Los Angeles in the summer of 1981. At first, it seemed that the case was just about drug dealers and bad guys, but soon we discover that the porn super-star John Holmes is involved...



# CT BACK

## WEATHER

## CROSSWORD

### Summertime

Mostly warm and sunny in all the regions of Catalonia and Valencia, with some early clouds especially on the coast improving throughout the afternoon. Varying degrees of cloudy skies with possible light showers in Girona in the afternoon. Cloudy skies in the Balearic Islands with possible showers and storms. Light south-easterly winds.

**TOMORROW**  
Mainly sunny throughout the country, with some clouds arriving from the north-west during the day. Higher temperatures and light winds.

**THE SEA**  
Calmer seas in the Mediterranean. Some light swells around the Lleó Golf and the Balearic Islands, later calmer seas. Choppy seas and heavy swells in the remaining areas.

**TOMORROW**  
Little change.

SUN

SUNRISE

06.16 h

SUNSET

21.27 h

MOON

WAXING

25 June

FULL

2 July

WANING

9 July

NEW

17 June

meteocat

www.meteocat.com

TEMPERATURES

STATION	Max.	Min.
Amposta	30	18
Banyoles	28	15
Barcelona	28	14
Botarell	28	17
El Vendrell	28	13
El Perelló	28	15
Falset	30	15
Girona	28	12
Igualada	30	16
La Bisbal d'Empordà	29	13
La Seu d'Urgell	29	15
La Quar de Berguedà	24	10
Lleida	24	12
Manresa	31	14
Montmeló	30	15
Olot	29	14
Roses	26	12
Sant Pau Segúries	29	16
Sta. Coloma de F.	23	8
Tarragona	26	16
Tàrraga	25	13
Vallirana	30	15
Vic	27	12
Vielha	18	9
Vila-rodona	29	13
Vilassar de Mar	26	17
Alacant	26	15
Castelló de la Plana	29	17
Palma	26	16
Madrid	29	13
València	27	16
Andorra	22	10
Berlin	17	11
Brussels	19	11
London	23	14
Paris	23	16
Prague	16	10
Rome	26	15

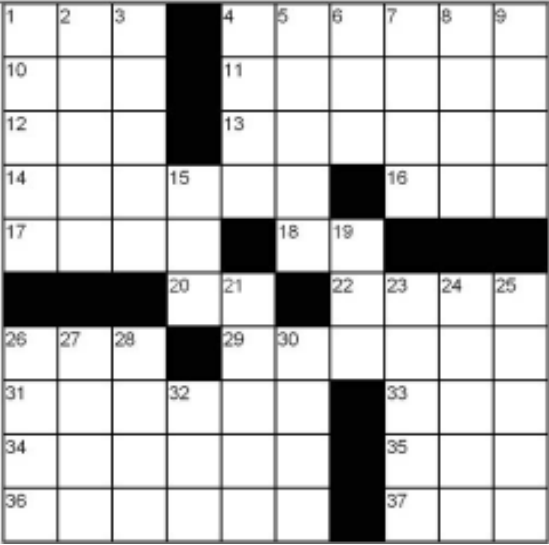
CATALAN LANDS / TOMORROW

EUROPE / FORECAST FOR MIDDAY TOMORROW

WEATHER INFORMATION 24H

807 012 012

Maximum tariff: Fixed 0,41 euros/min. Mobile: 0,76 euros/min.



**ACROSS**  
1.Fire remains. 4.Repeated. 10.Ball holder. 11.Parallelograms. 12.Spr. month. 13.Subordinate. 14.Citizen of Libya. 16.Dynamite. 17.Loosen. 18.Kilowatt. 20.Southwest. 22.Margin. 26.Federal Bureau of Investigation. 29.European peninsula. 31.Pierce many times. 33.Rowing device. 34.Potato brand. 35.Single. 36.City. 37.Limited... **DOWN**

**DOWN**  
1.... of two cities. 2.Burnt sienna. 3.Spices partners. 4.Writer Bombeck. 5.Clink. 6.Term of affection. 7.Skip. 8.Black. 9.Force. 15.Affirmative. 19.Bitty. 21.In the ... (jungles). 23.Slobber. 24.Gargantuan. 25.With ears 26.Pond dweller. 27.Jay. 28.Notion. 30.Snoot. 32.Boom...

**ANSWERS**  
**ACROSS**  
1.Ash. 4.Echoed. 10.Tee. 11.Rhombi. 12.Apr. 13. Minion. 14. Libyan. 16. TNT. 17. Ease. 18. Kw. 20. Sw. 22. Edge. 26. FBI. 29 Iberia. 31. Riddle. 33. OAR. 34. Oreida. 35. One. 36. Gdansk. 37. Ltd.

**DOWN**  
1. Atale. 2. Sepia. 3. Herbs. 4. Erma. 5. Chink. 6. Hon. 7. Omit. 8. Ebon. 9. Dint. 15. Yes. 19. Wee. 21. Wilds. 23. Drool. 24. Giant. 25. Eared. 26. Frog. 27. Bird. 28. Idea. 30. Beak. 32. Din.

Classifieds? Classifieds?

It's easy. Just call now

902 02 10 10

Rate: 0,20€ word (min. 30 words), 60€ complete module, 30€ half module. (prices without taxes). Calls: cheap rate.